

**SERVICE PARTS CATALOGUE
LISTE DE PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE
CATALOGO RICAMBIO
ONDERDELENLIJST**

SPERRY  NEW HOLLAND

**AIFO DIESEL ENGINE
TYPE 8051 I — 87 PK = 64 KW
TYPE 8061 I — 103 PK = 76 KW**

ISSUE 497086 5

PARTS BULLETIN

DATE 5 June 1985 REFERENCE

SUBJECT

IMPORTANT NOTES WHEN ORDERING PARTS FOR
ENGINES

1. The Parts Catalogue for engines may not contain the very latest part numbers for your engine parts. Therefore, to avoid ordering incorrect parts, we suggest that you order the part or parts you require from your local SPERRY NEW HOLLAND Dealer or Distributor by group number, figure and description, and not by part number as stated under the heading General Information.

<u>Example:</u>	Group n°:	5
	Figure n°:	3
	Description:	Exhaust valve

2. When ordering parts for engines, ensure to provide your local SPERRY NEW HOLLAND Dealer or Distributor with the following:
 - a) the model (type) and serial number of the engine
 - b) the Identity or Data Card (supplied in the literature package with the machine) when ordering parts for DAF or Mercedes engines.

NOTE:

Your Dealer or Distributor may also have a copy of this card.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN BIJ HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN VOOR MOTOR

1. Het is mogelijk dat de Onderdelenlijst voor motoren niet de meest recente stuknummers vermeld voor de onderdelen die u wenst. Om te vermijden dat verkeerde stukken besteld worden, gelieve bij uw bestelling aan de plaatselijke SPERRY NEW HOLLAND agent of verdeler het groepnummer, de referentie en de beschrijving van het onderdeel op te geven zoals vermeld in de Onderdelenlijst, en niet het stuknummer zoals vermeld in de inleiding.

<u>Voorbeeld:</u>	Groep n°:	5
	Referentie n°:	3
	Beschrijving:	Exhaust valve

2. Bij het bestellen van onderdelen voor motoren, gelieve onderstaande gegevens te vermelden aan uw plaatselijke SPERRY NEW HOLLAND agent of verdeler:
 - a) Model (type) en serienummer van de motor
 - b) De Motorstamkaart (DAF) of Data Card (Mercedes) (meegeleverd met de machine) indien onderdelen voor DAF of Mercedes motor besteld worden.

OPMERKING:

Een kopie van deze kaart kan in het bezit zijn van uw agent of verdeler.

REMARQUES IMPORTANTES POUR LA COMMANDE
DE PIECES POUR MOTEURS

1. Il est possible que la liste de pièces de rechange pour moteurs ne contient pas les références les plus récentes. Pour éviter des commandes de pièces incorrectes, nous suggérons que vous indiquez à votre concessionnaire ou distributeur local SPERRY NEW HOLLAND le numéro du groupe, la figure et la description, et non la référence, comme indiqué dans le paragraphe "Informations Importantes".

Exemple: Groupe n° 5
Figure n° 3
Description: soupape
d'échappement

2. Quand vous commandez des pièces pour moteurs, veuillez fournir les informations suivantes à votre concessionnaire ou distributeur local SPERRY NEW HOLLAND:

- a) modèle (type) et numéro de série du moteur
- b) carte d'identité (livrée avec la machine) quand vous commandez des pièces pour moteurs Daf et Mercedes.

REMARQUE:

Votre concessionnaire ou distributeur peut déjà posséder une copie de cette carte.

WICHTIGE ANMERKUNGEN BEIM BESTELLEN VON
TEILEN FÜR MOTOREN

1. Es ist möglich, dass die Ersatzteilliste für Motoren nicht die neuesten Teil-Nummern enthält. Um das Bestellen von falschen Teilen zu vermeiden, sollten Sie Ihrem zuständigen SPERRY NEW HOLLAND Händler oder Verteiler die Gruppe-Nr., die Bildnummer und die Beschreibung mitteilen, und nicht die Teil-Nr., wie erwähnt unter Paragraph "Wichtige Auskünfte".

Beispiel: Gruppe-Nr. 5
Bild-Nr. 3
Beschreibung: Auslassventil

2. Beim Bestellen von Teilen für Motoren sollten Sie Ihrem lokalen SPERRY NEW HOLLAND Händler oder Verteiler die folgenden Auskünfte mitteilen:

- a) Modell (Typ) und Seriennummer des Motors
- b) Datenkarte (mit der Maschine geliefert) beim Bestellen von Teilen für Daf oder Mercedes Motoren.

ANMERKUNG:

Ihr Händler oder Verteiler kann schon eine Kopie dieser Karte besitzen.

NOTE IMPORTANTI PER IL COMANDO DI PEZZI PER MOTORI

1. E' possibile che nel catalogo ricambi per motori non figurano i P/N più nuovi. Per evitare il comando di pezzi sbagliati, è necessario indicare al concessionario o distributore locale SPERRY NEW HOLLAND il numero del gruppo, la referenza ed una descrizione del pezzo come indicato nel catalogo ricambi, e non il P/N come indicato nel paragrafo "Informazione Importante".

Esempio: Numero gruppo 5
Numero referenza 3
Descrizione valvola di scarico

2. All'atto del comando di pezzi per motori, faccia sapere al Suo concessionario o distributore locale SPERRY NEW HOLLAND le seguenti informazioni:

- a) modello (tipo) e numero di serie del motore
- b) carta informazioni (fornita con la macchina) per il comando di pezzi per motori Daf o Mercedes.

NOTA:

E' possibile che il Suo concessionario o distributore possiede già una copia di questa carta.

**SERVICE PARTS CATALOGUE
LISTE DE PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE
CATALOGO RICAMBIO
ONDERDELENLIJST**

**AIFO DIESEL ENGINE
TYPE 8051 I - 87 PK = 64 KW
TYPE 8061 I - 103 PK = 76 KW**

ISSUE 497086 5

SPERRY  NEW HOLLAND

DIVISION OF SPERRY N.V.
B-8210 ZEDELGEM — BELGIUM
Tel.: 050/20 00 20
Telegr.: NEWHOLZED
Telex.: 81127 & 81377

© 1981 SPERRY N.V.



CONTENTS

Group

Crankcase and cylinders	1
Oil sump	2
Covers	3
Vent and engine ventilation	4
Cylinder head	5
Cover	6
Intake manifold	7
Exhaust manifold	8
Crankshaft	9
Connecting rods	10
Piston	11
Flywheel and damper	12
Pushrods — Rocker arms and valves	13
Camshaft and drive gears	14
Gears and shaft	15 - 16
Advance variator	17
Injection pump (assembly)	18
Injection pump	19 - 20
Injection lines	21
Nozzle and nozzle holder	22 - 23
Fuel pump	24
Lines and fuel filter	25
Speed governor	27 - 28
Governor weights	29
Delivery pump and drive	30
Lines and indicators	31
Oil filter	32 - 33
Waterpump and drives	34
Lines and heat regulator	35
Power take off supports	36
Starter motor	37
Start pre-heating system	38
Index	98

TABLE DE MATIERES

	Groupe
Bâti et cylindres	1
Carter d'huile	2
Couvercles	3
Reniflard et ventilation du moteur	4
Culasse	5
Couvercle	6
Conduit d'admission	7
Conduit d'échappement	8
Vilebrequin	9
Bielles	10
Pistons	11
Volant et amortisseur	12
Tiges — Culbuteurs et soupapes	13
Arbre à cames et engrenages de commande	14
Organes d'entraînement	15 - 16
Correcteur d'avance	17
Pompe d'injection (complète)	18
Pompe d'injection	19 - 20
Canalisations d'injection	21
Injecteur et porte injecteur	22 - 23
Pompe d'alimentation	24
Canalisations et filtre à combustible	25
Régulateur de vitesse	27 - 28
Régulateur centrifuge	29
Pompe refoulement et commande	30
Canalisations et témoins	31
Filtre à huile	32 - 33
Pompe à eau et commandes	34
Canalisations et régulateur de température	35
Supports price de force	36
Démarrreur	37
Pré-chauffage de démarrreur	38
Index	98

INHALT

Gruppe

Kurbelgehäuse und Zylinder	1
Ölwanne	2
Deckel	3
Be- und Entlüftung des Motors	4
Zylinderkopf	5
Deckel	6
Saugrohr	7
Auspuffleitung	8
Kurbelwelle	9
Pleuelstangen	10
Kolben	11
Schwungrad und Dämpfer	12
Stässel — Kipphebel und Ventile	13
Exzenterwelle und Antriebsräder	14
Zahnräder und Welle	15 - 16
Spritzzeitversteller	17
Pumpe (komplett)	18
Einspritzpumpe	19 - 20
Einspritzleitungen	21
Einspritzdüse und Düsenhalter	22 - 23
Kraftstoffpumpe	24
Rohrleitungen und Kraftstofffilter	25
Drehzahlregler	27 - 28
Regler	29
Förderpumpe und Antrieb	30
Röhrleitungen und Anzeigen	31
Ölfilter	32 - 33
Wasserpumpe und Antrieb	34
Rohrleitungen und Temperaturregler	35
Nebenantriebshalterungen	36
Anlasser	37
Anlassverwärmer	38
Index	98

INDICE

	Gruppo
Basamento e cilindri	1
Coppa olio	2
Coperchi	3
Sfiatatoio ed aerazione motore	4
Testa dei cilindri	5
Coperchi	6
Condotto di aspirazione	7
Condotto di scarico	8
Albero motore	9
Bielle	10
Stantuffo	11
Volano e smorzatore	12
Punterie — Bilanceri e valvole	13
Albero ad eccentrici e ruotisme di comando	14
Organi di trascinamento	15 - 16
Variatore di anticipo	17
Pompa iniezione (complesso)	18
Pompa iniezione	19 - 20
Tubazioni per iniezione	21
Iniettori e portapolverizzatore	22 - 23
Pompa alimentazione	24
Tubazioni e filtro combustibile	25
Regolatore di velocità	27 - 28
Dispositivo di regolazione	29
Pompa di mandata e comando	30
Tubazioni e indicatori	31
Filtro olio	32 - 33
Pompa acqua e comandi	34
Tubazioni e regolatore temperatura	35
Supporti presa di forza	36
Motorino di avviamento	37
Preriscaldamento	38
Index	98

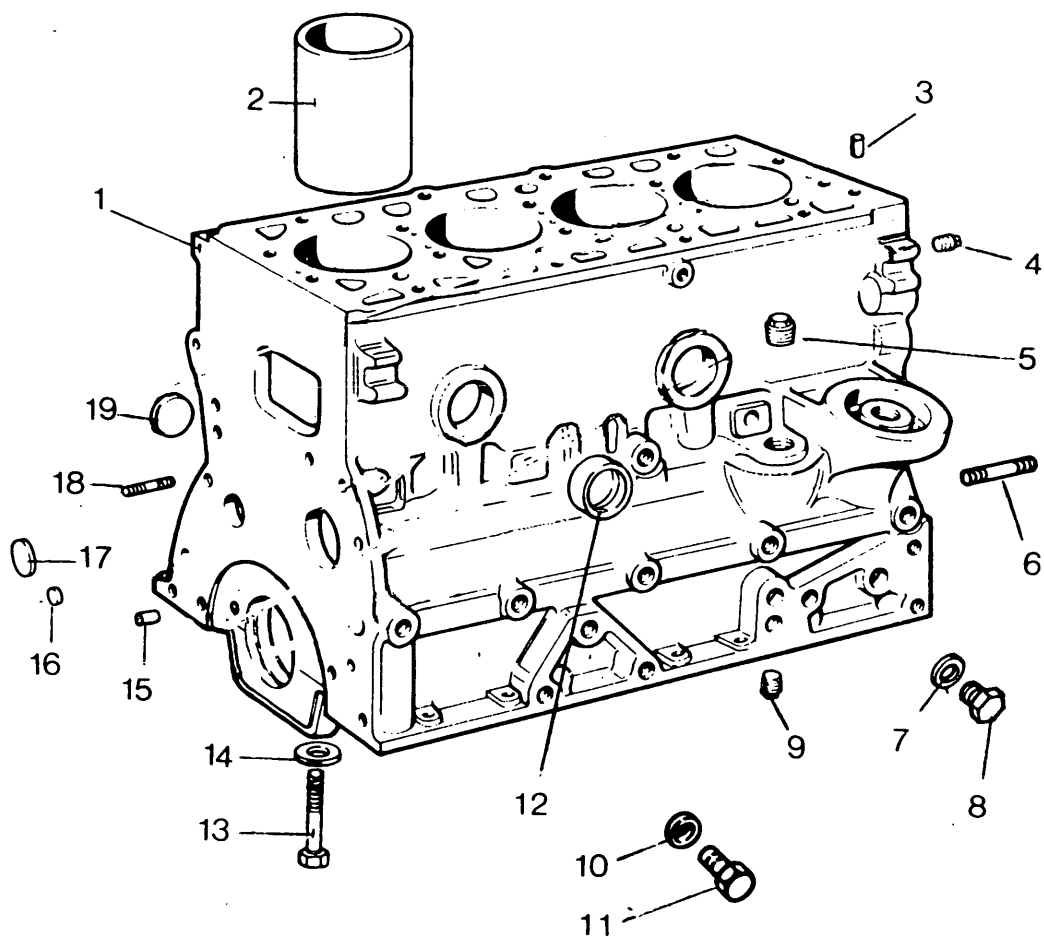
INHOUD

Groep

Motorblok en cilinders	1
Oliekarter	2
Deksels	3
Ontluchtungskanaal	4
Cilinderkop	5
Deksel	6
Inlaatstuk	7
Uitlaatstuk	8
Krukas	9
Drijfstang	10
Zuigers	11
Vliegwiel en demper	12
Stangen - Tuimelaars en kleppen	13
Nokkenas en aandrijftandwiel	14
Tandwielen en as	15 - 16
Regulator	17
Injektiepomp (kompleet)	18
Injektiepomp	19 - 20
Injektieleiding	21
Verstuiver en verstuiverhouder	22 - 23
Brandstofpomp	24
Leidingen en brandstoffilter	25
Snelheidsregelaar	27 - 28
Gewichten voor snelheidsregelaar	29
Oliepomp en aandrijving	30
Leidingen en peilstokken	31
Oliefilter	32 - 33
Waterpomp en aandrijvingen	34
Buizen en thermostaat	35
Steun voor aftakas	36
Starter motor	37
Voorverwarmingssysteem starter	38
Index	98

NOTES

NOTES



GROUP

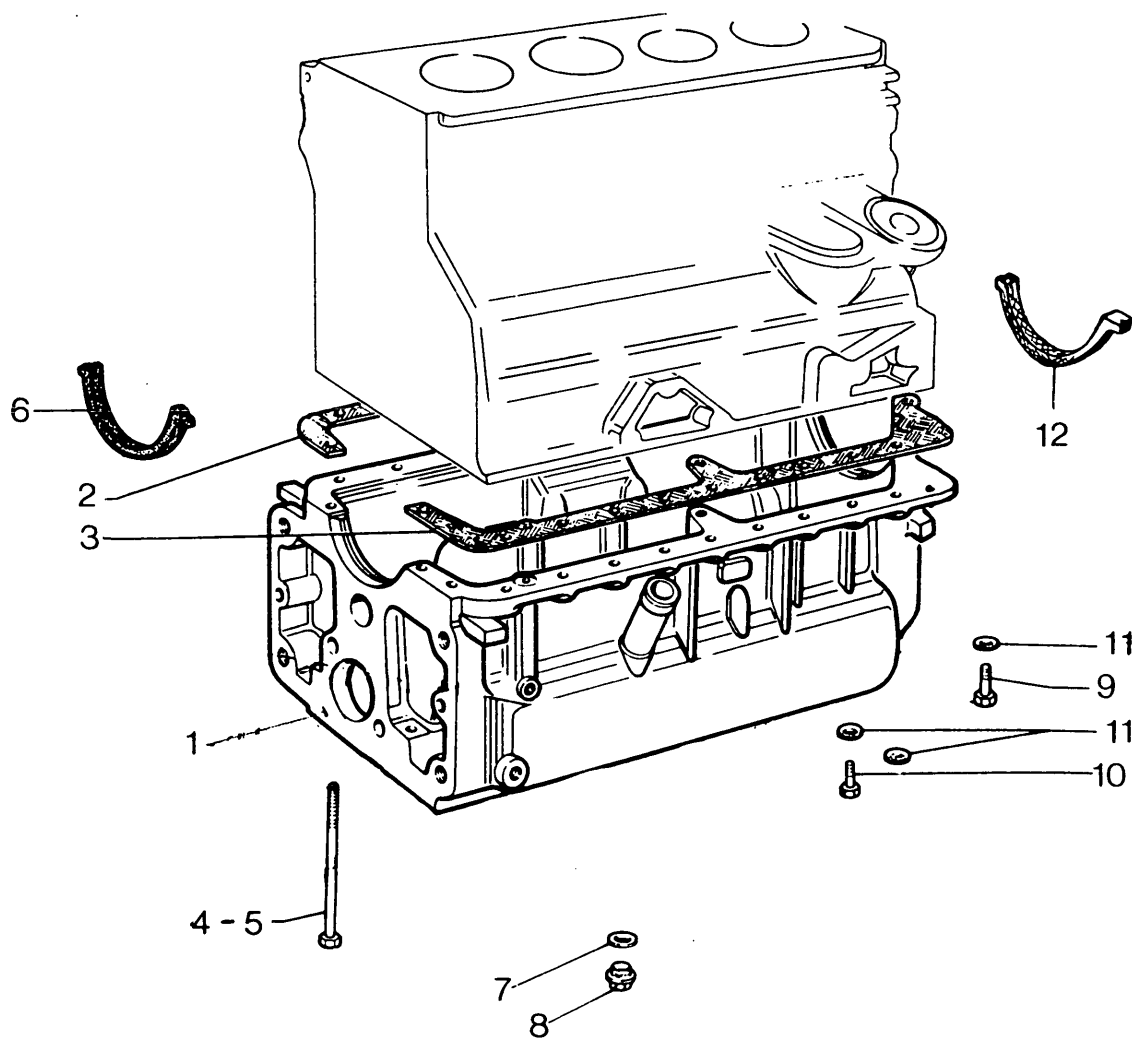
1

CRANKCASE AND CYLINDERS
 BATI ET CYLINDRES
 KURBELGEHÄUSE UND ZYLINDER
 BASAMENTO E CILINDRI
 MOTORBLOK EN CILINDERS

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Crankcase	incl.ref.2,3,4,5,6
				1	Crankcase	9,12 through 19
2			6	5	Liner	+ 0,00
			6	5	Liner	+ 0,20
3			1	1	Dowel pin	
4			5	6	Plug	
5			1		Plug	
6			2	2	Stud	
7			1	1	Gasket	
8			1	1	Plug	
9			2	2	Plug	
10			1		Gasket	
11			1		Screw	
12			2	1	Plug	Ø 40
13			14	12	Screw	
14			14	12	Washer	
15			2	2	Dowel	
16			3	6	Plug	Ø 16
17			1	1	Plug	Ø 60
18			1		Stud	
				1	Stud	
19			6	5	Plug	Ø 36

GROUP

1



GROUP

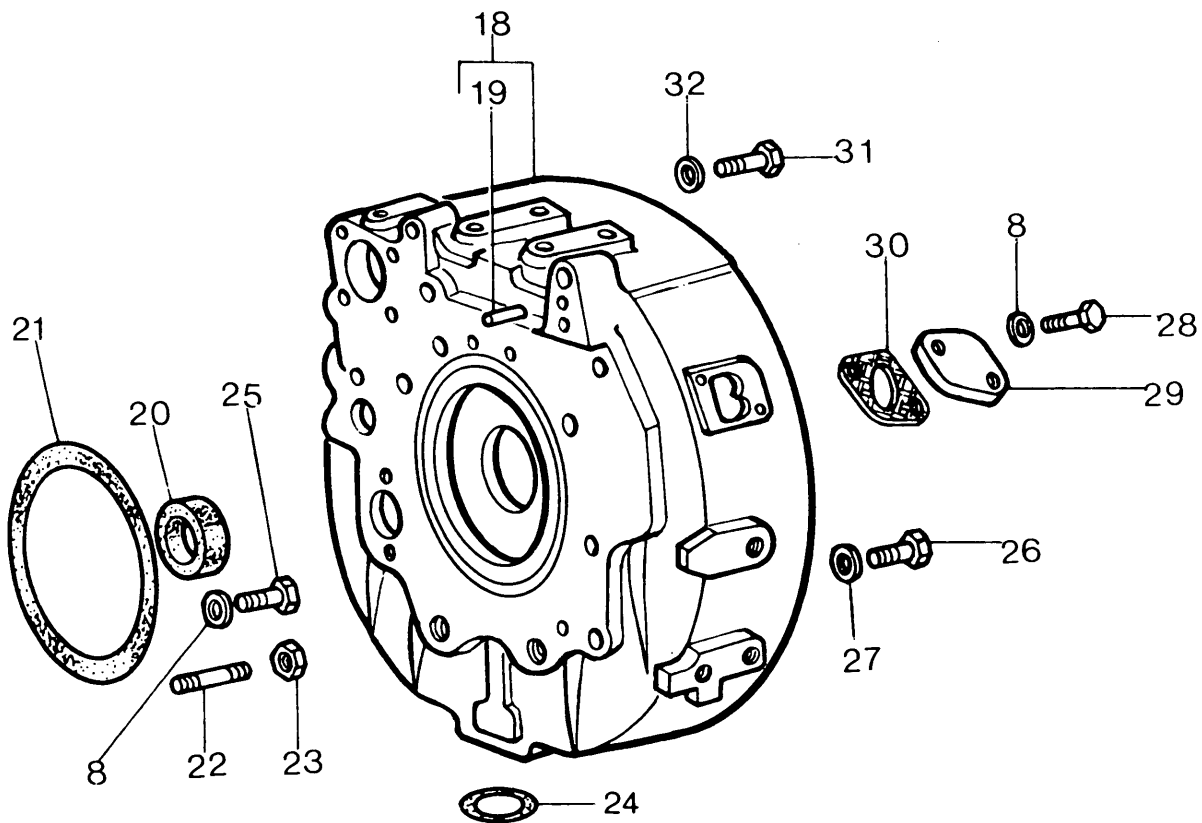
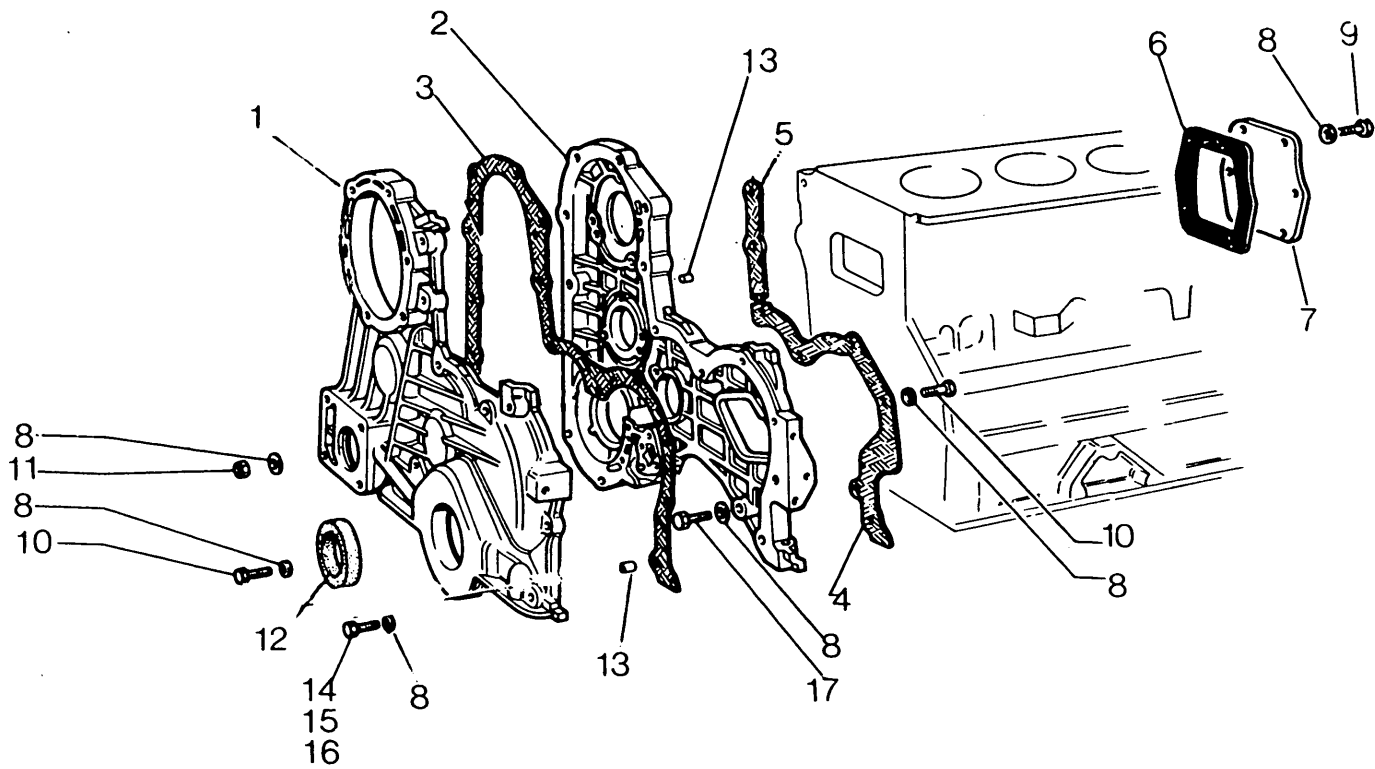
2

OIL SUMP
 CARTER D'HUILE
 ÖLWANNE
 COPPA OLIO
 OLIE KARTER

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Oil sump	
				1	Oil sump	
2			1		Gasket	Right-hand
				1	Gasket	Right-hand
3			1		Gasket	Left-hand
				1	Gasket	Left-hand
4			2	2	Screw	
5			1	1	Screw	
6			1	1	Gasket	Front
7			2	2	Gasket	
8			2	2	Plug	
9			6	6	Screw	
10			26	22	Screw	
11			34	31	Washer	
12			1	1	Gasket	Rear

GROUP

2



GROUP

3

COVERS
COUVERCLES
DECKEL
COPERCHI
DEKSELS

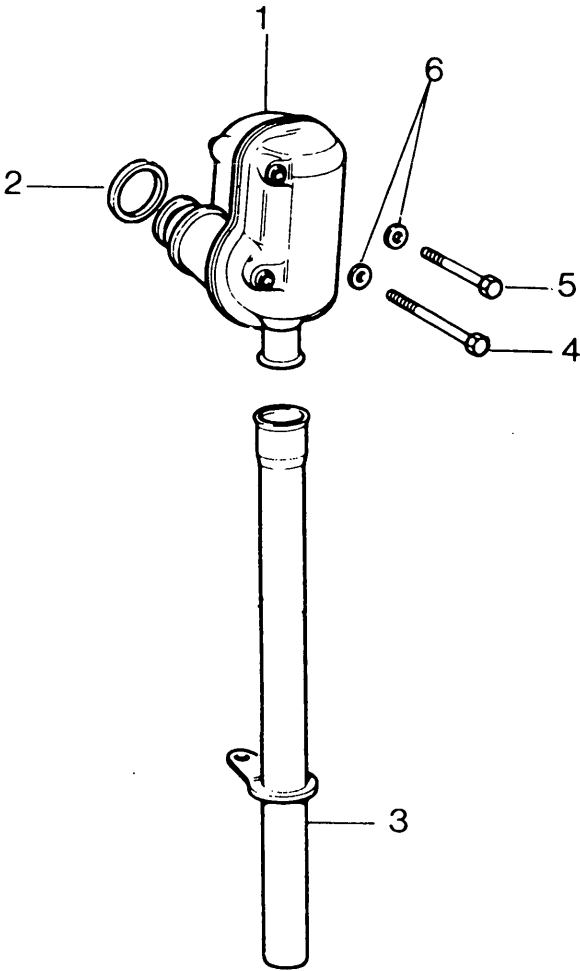
Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Cover	incl.fig. 12,13
				1	Cover	
2			1		Cover	
				1	Cover	
3			1		Gasket	
				1	Gasket	
4			1	1	Gasket	
5				1	Gasket	
6			1	1	Gasket	
7			1	1	Cover	
8			26	33	Washer	
9			6	6	Screw	
10			5	5	Screw	
11			1	1	Screw	
12			1	1	Gasket	
13			2	2	Pin	
14				1	Screw	
15				1	Screw	
16				1	Screw	
17			3	3	Screw	
18			1	1	Support	incl.fig.19
19			2	2	Pin	
20			1	1	Gasket	
21			1	1	Rubber ring	
22			2	2	Stud	
23			2	2	Nut	
24			1	1	Rubber ring	
25			2	2	Screw	
26			4	4	Screw	
27			4	4	Washer	
28			2	2	Screw	
29			1	1	Cover	
30			1	1	Gasket	
31			2	2	Gasket	
32			4	4	Washer	

GROUP

3

VENT AND ENGINE VENTILATION
 RENIFLARD ET VENTILATION DU MOTEUR
 BE- UND ENTLÜFTUNG DES MOTORS
 SFIATATOIO ED AERAZIONE MOTORE
 ONTLUCHTINGSKANAAL

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Vent	
2			1	1	Gasket	
3			1	1	Pipe	
4			1	1	Screw	
5			1	1	Screw	
6			2	2	Washer	

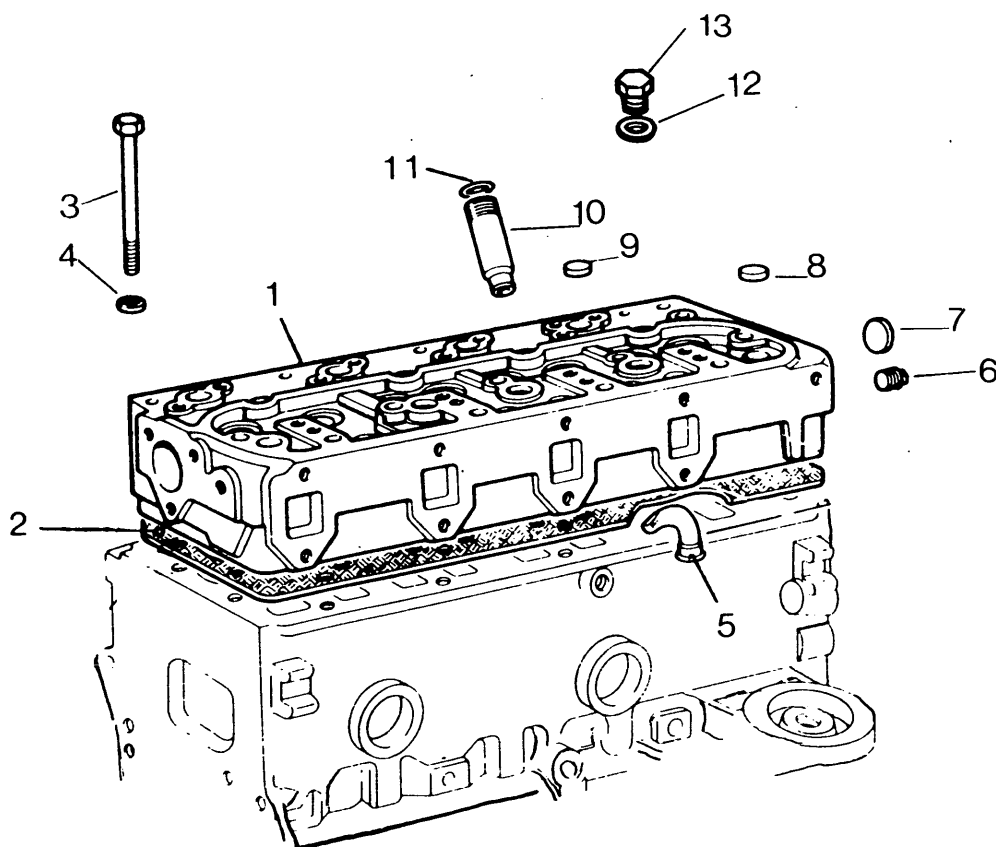


GROUP

4

CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF
TESTA DEI CILINDRI
CILINDERKOP

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Cylinder head	
				1	Cylinder head	
2			1		Gasket	
				1	Gasket	
3			26	22	Screw	
4			26	22	Washer	
5			1	1	Deflector	
6			1	1	Plug	
7			1	1	Plug	Ø45
8			1	1	Plug	Ø25
9			12	10	Plug	Ø28
10			6	5	Adaptor	
11			12	10	Seal	
12			1	1	Gasket	
13			1	1	Plug	

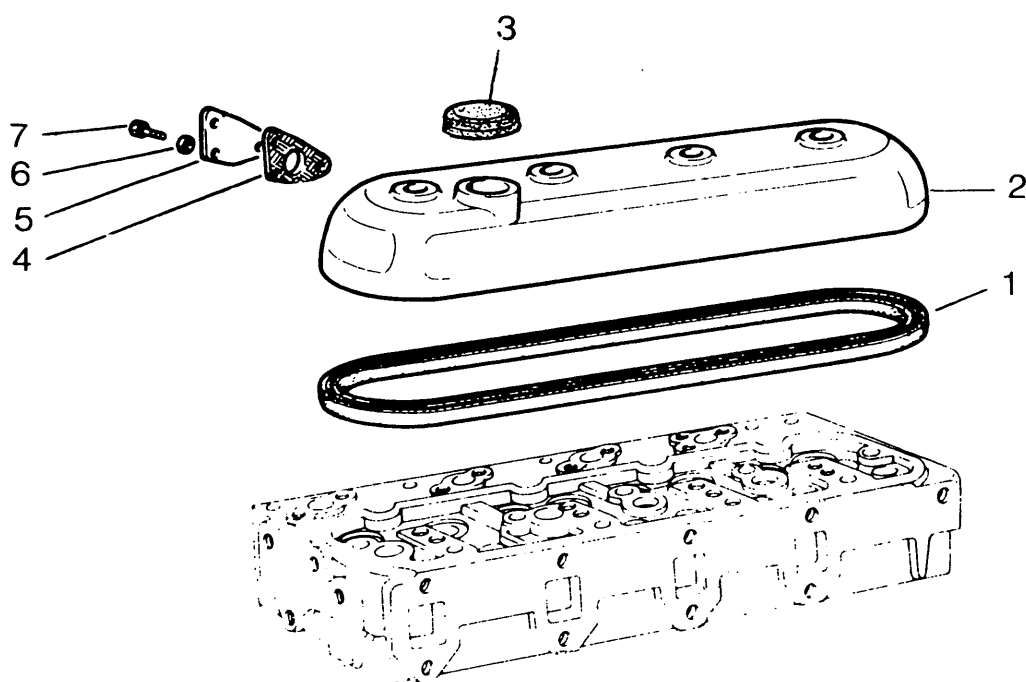


GROUP

5

COVER
COUVERCLE
DECKEL
COPERCHI
DEKSEL

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Gasket	
				1	Gasket	
2			1		Cover	
				1	Cover	
3			1	1	Cap	
4			1		Gasket	
5			1		Cover	
6			3		Washer	
7			3		Screw	

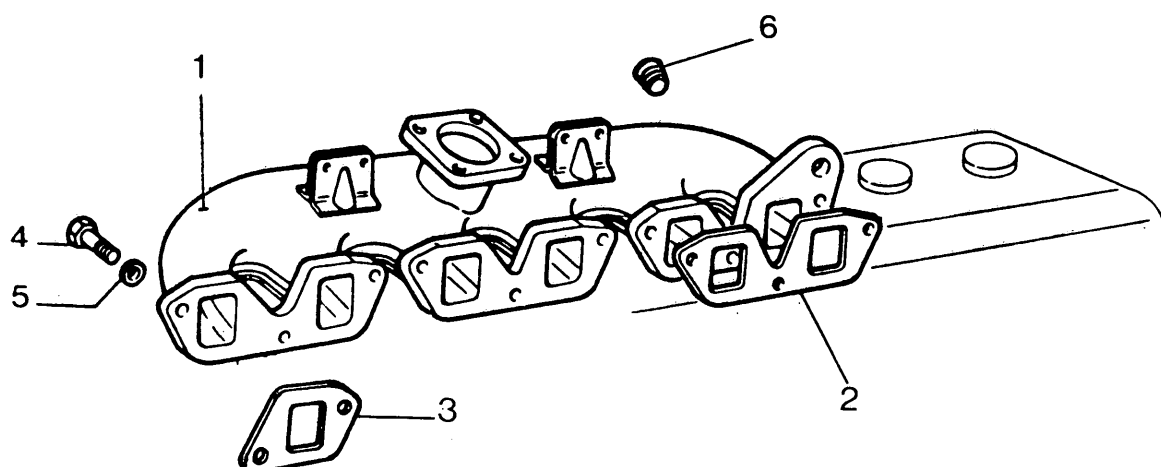


GROUP

6

INTAKE MANIFOLD
CONDUIT D'ADMISSION
SAUGROHR
CONDOTTO DI ASPIRAZIONE
INLAATSTUK

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Intake manifold	
				1	Intake manifold	
2			3	2	Gasket	
3				1	Gasket	
4			9	8	Screw	
5			9	8	Washer	
6			1		Plug	

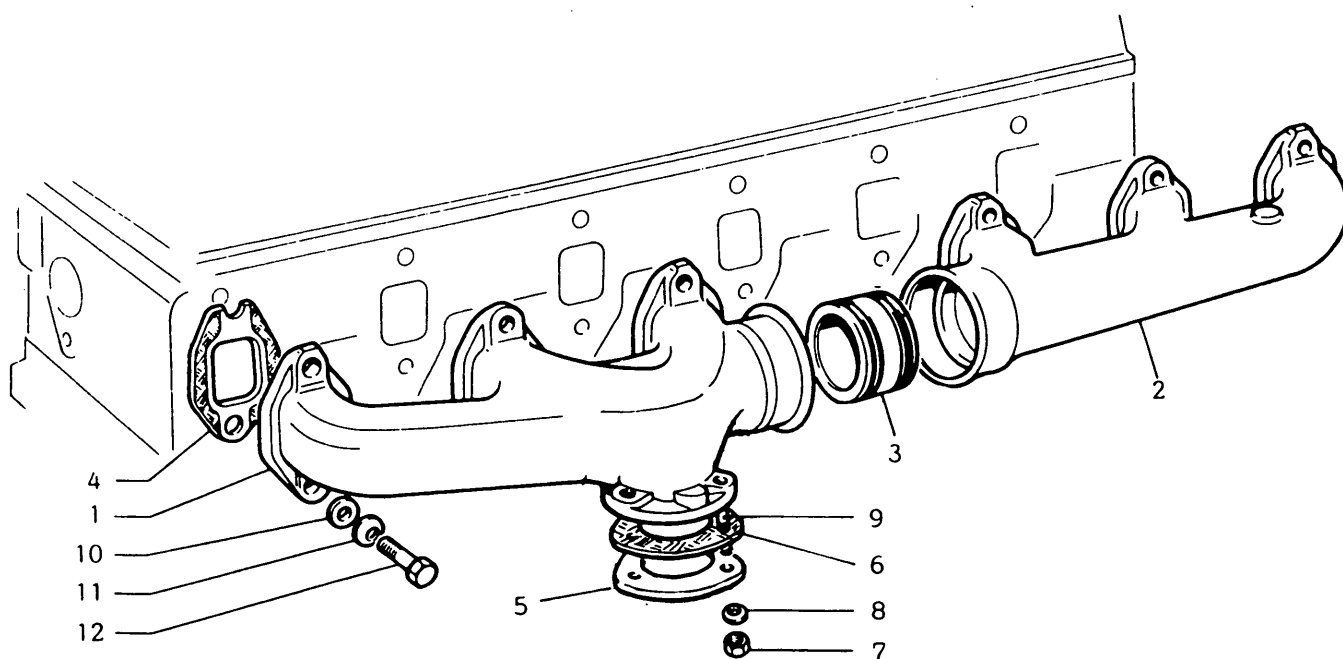


GROUP

7

EXHAUST MANIFOLD
CONDUIT D'ECHAPPEMENT
AUSPUFFLEITUNG
CONDOTTO DI SCARICO
UITLAATSTUK

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Exhaust manifold	Front
2			1		Exhaust manifold	Rear
				1	Exhaust manifold	Rear
3			1	1	Ring	
4			6	5	Gasket	
5			1	1	Flange	
6			1	1	Gasket	
7			3	3	Nut	
8			3	3	Washer	
9			3	3	Stud	
10			12	10	Washer	
11			12	10	Washer	
12			12	10	Screw	

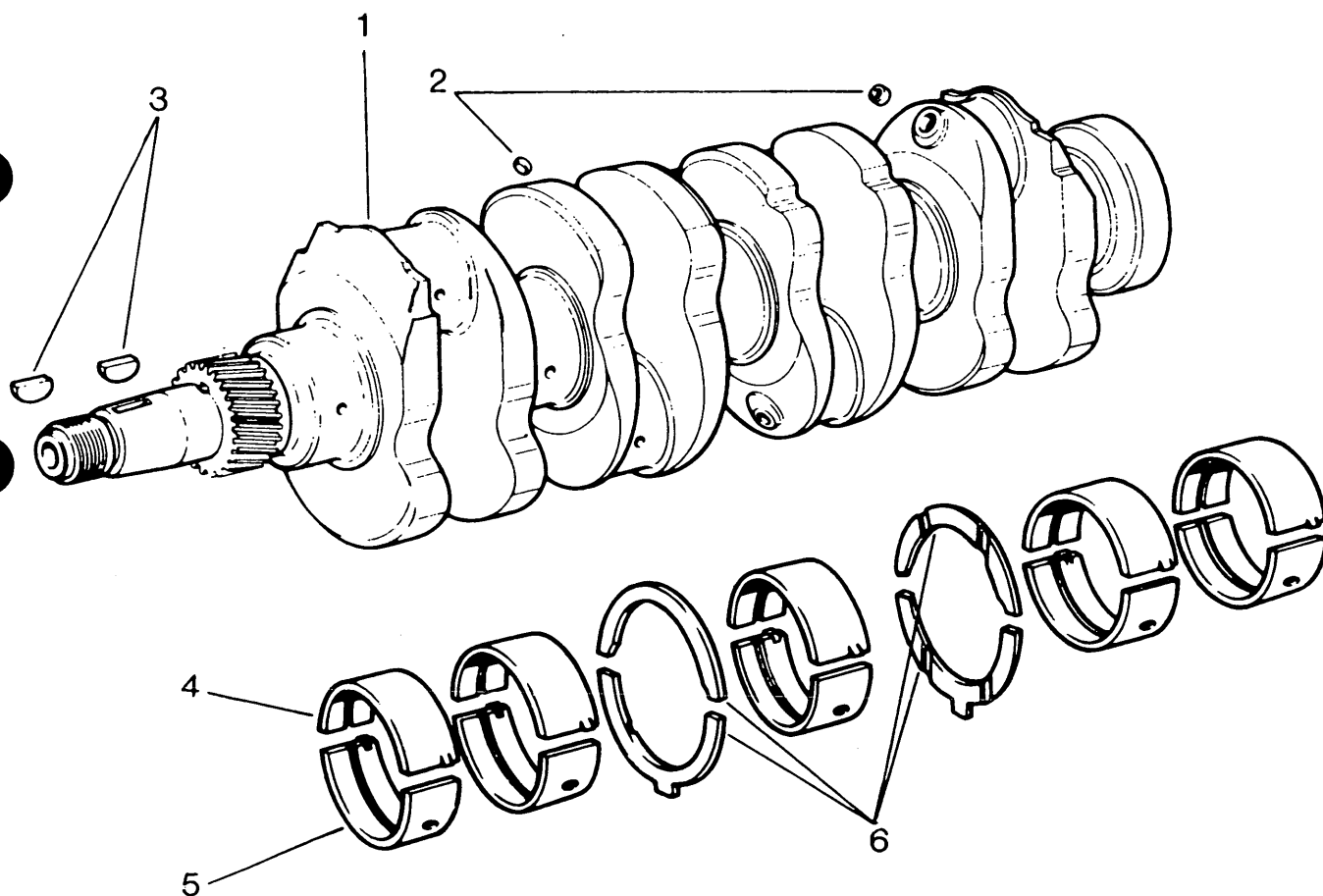


GROUP

8

CRANKSHAFT
VILEBREQUIN
KURBELWELLE
ALBERO MOTORE
KRUKAS

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Crankshaft	incl.ref. 2 and 3
				1	Crankshaft	
2			6	5	Plug	
3			2	2	Key	
4			7	6	Half-bearing	Standard
			7	6	Half-bearing	— 0,254
			7	6	Half-bearing	— 0,508
			7	6	Half-bearing	— 0,762
			7	6	Half-bearing	— 1,016
5			7	6	Half-bearing	Standard
			7	6	Half-bearing	— 0,254
			7	6	Half-bearing	— 0,508
			7	6	Half-bearing	— 0,762
			7	6	Half-bearing	— 1,016
6			AR	AR	Half-rings	Standard
			AR	AR	Half-rings	+ 0,127

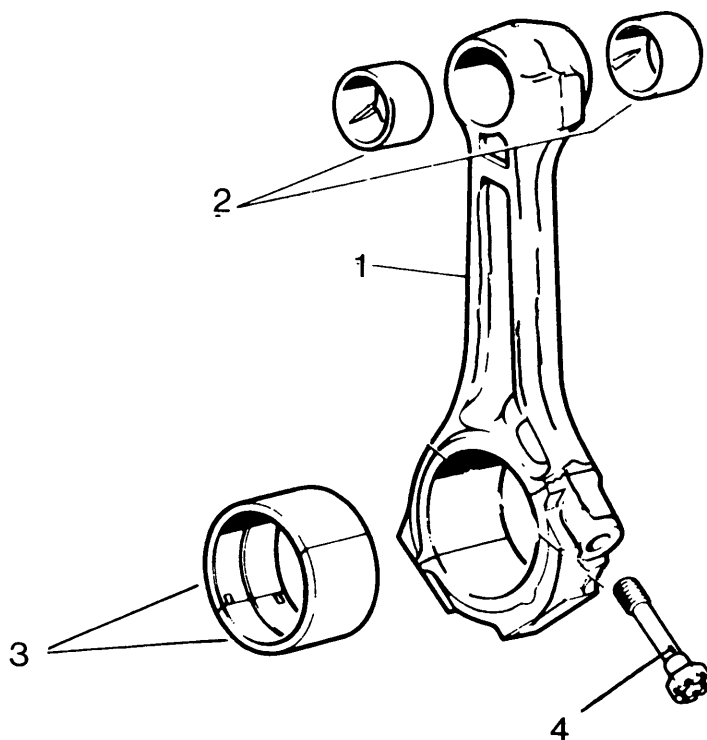


GROUP

9

CONNECTING RODS
 BIELLES
 PLEUELSTANGEN
 BIELLE
 DRIJFSTANG

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			6	5	Connecting rod	incl.ref. 2 and 4
2			12	10	Bushing	
3			12	10	Half bearing	Standard
			12	10	Bushing	— 0,254
			12	10	Bushing	— 0,508
			12	10	Bushing	— 0,762
			12	10	Half bearing	— 1,016
4			12	10	Screw	

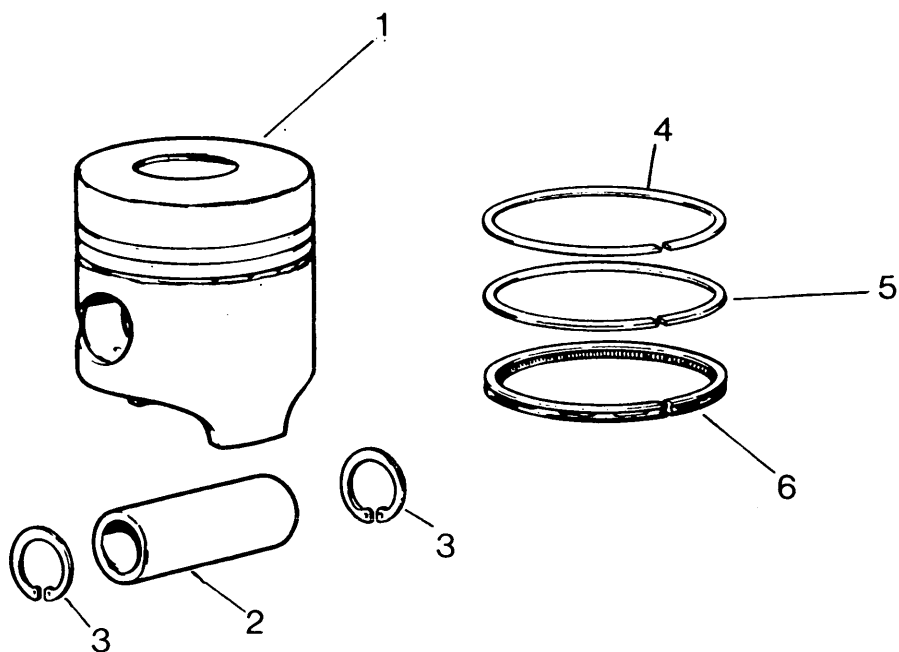


GROUP

10

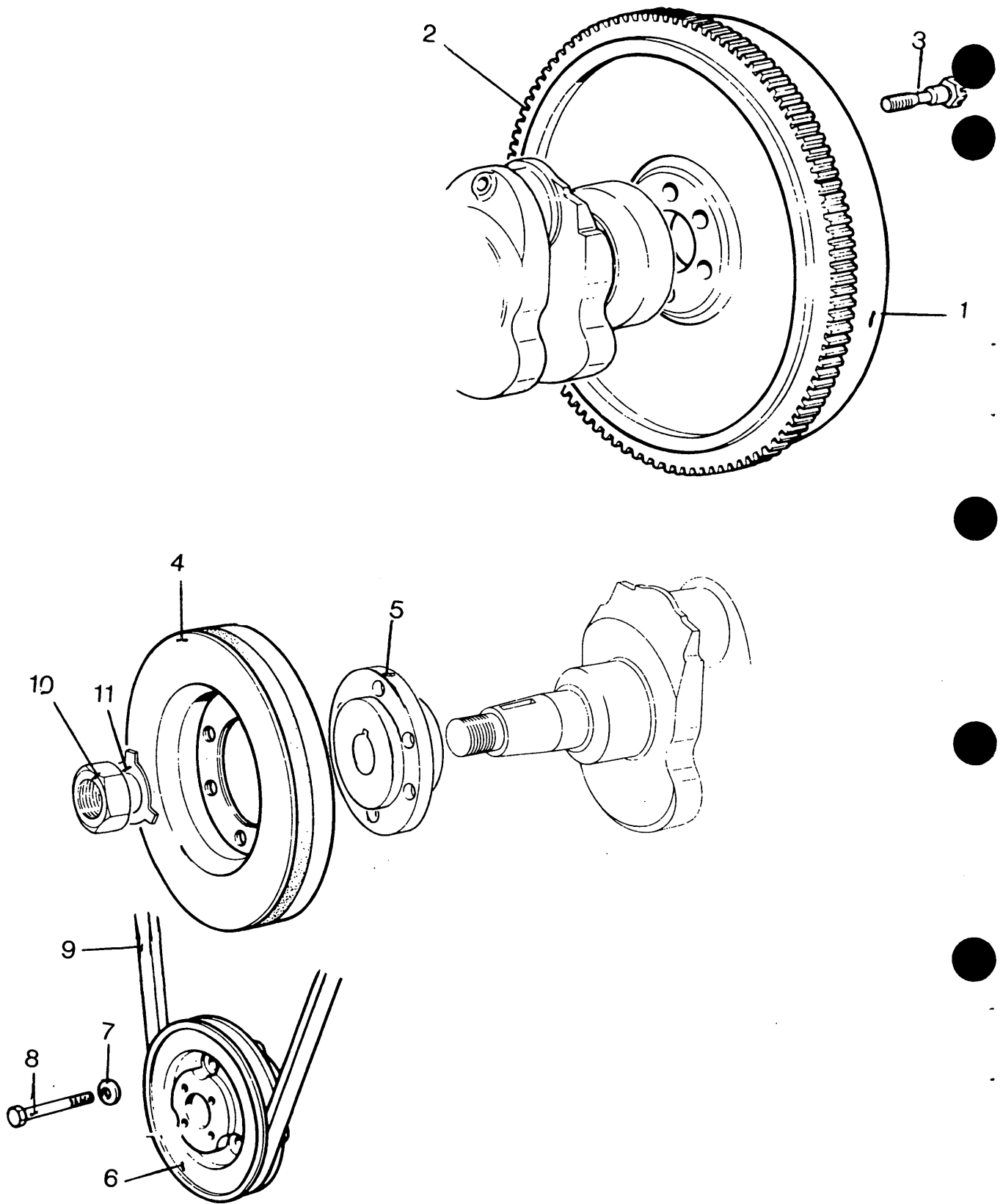
PISTON
PISTONS
KOLBEN
STANTUFFO
ZUIGERS

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			6	5	Piston	Standard
			6	5	Piston	+ 0,4
			6	5	Piston	+ 0,6
			6	5	Piston	+ 0,8
2			6	5	Piston pin	Standard
			6	5	Piston pin	+ 0,2
3			12	10	Lock ring	
4			6	5	Piston ring	Standard
			6	5	Piston ring	+ 0,4
			6	5	Piston ring	+ 0,6
			6	5	Piston ring	+ 0,8
5			6	5	Oilscraper ring	Standard
			6	5	Oilscraper ring	+ 0,4
			6	5	Oilscraper ring	+ 0,6
			6	5	Oilscraper ring	+ 0,8
6			6	5	Scraper ring	Standard
			6	5	Scraper ring	+ 0,4
			6	5	Scraper ring	+ 0,6
			6	5	Scraper ring	+ 0,8



GROUP

11



GROUP

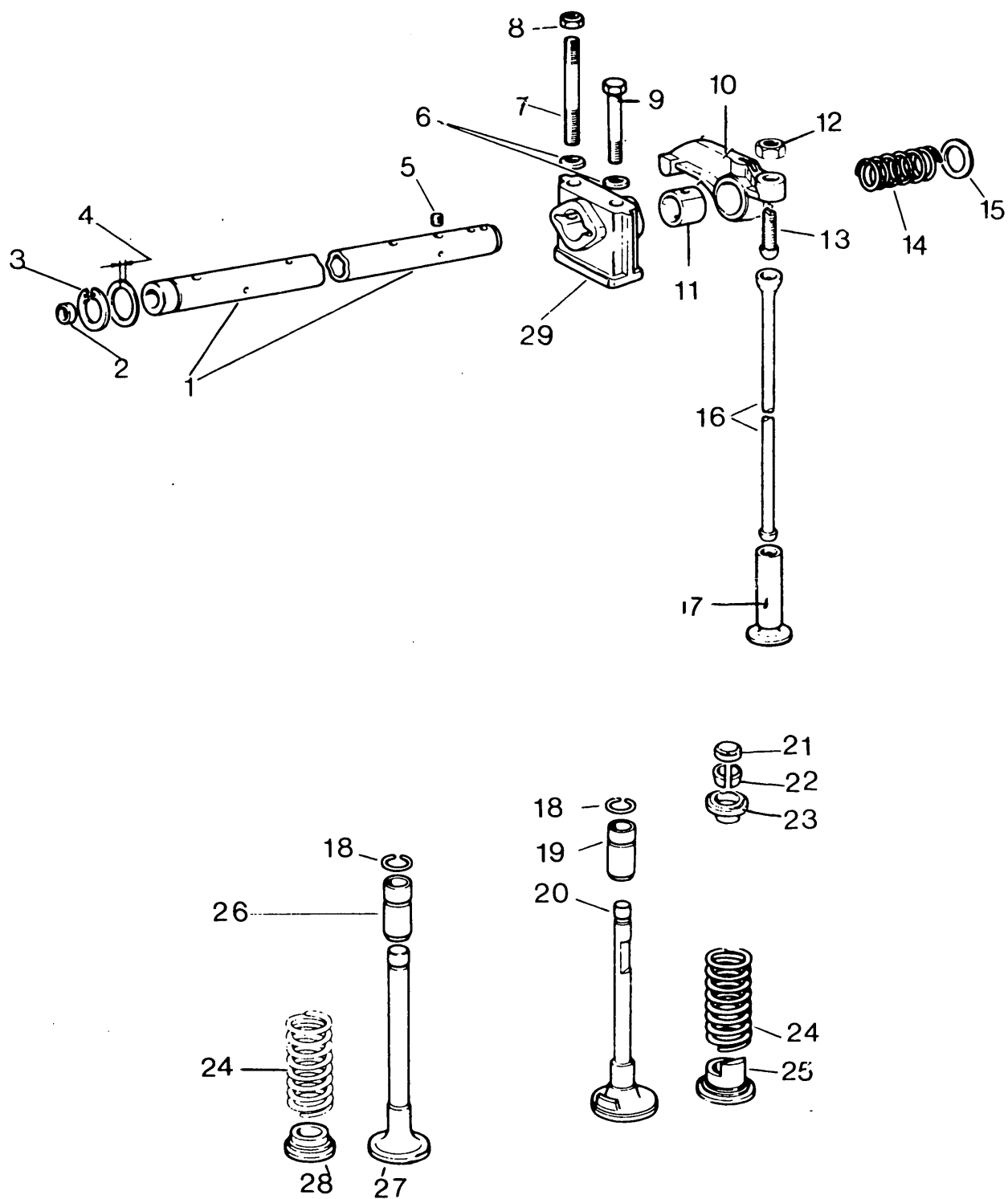
12

FLYWHEEL AND DAMPER
VOLANT ET AMORTISSEUR
SCHWUNGRAD UND DÄMPFER
VOLANO E SMORZATORE
VLIEGWIEL EN DEMPER

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Flywheel	incl.ref.2
				1	Flywheel	incl.ref.2
2			1	1	Ring gear	
3			7	7	Screw	
4			1		Damper	
5			1	1	Hub	
6			1		Pulley	
				1	Pulley	
7			6	6	Washer	
8			6	6	Screw	
9			1		Belt	
				1	Belt	
10			1	1	Nut	
11			1	1	Lockplate	

GROUP

12



GROUP

13

PUSHRODS — ROCKER ARMS AND VALVES
TIGES — CULBUTEURS ET SOUPAPES
STÖSSEL — KIPPHEBEL UND VENTILE
PUNTERIE — BILANCERI E VALVOLE
STANGEN — TUIMELAARS EN KLEPPEN

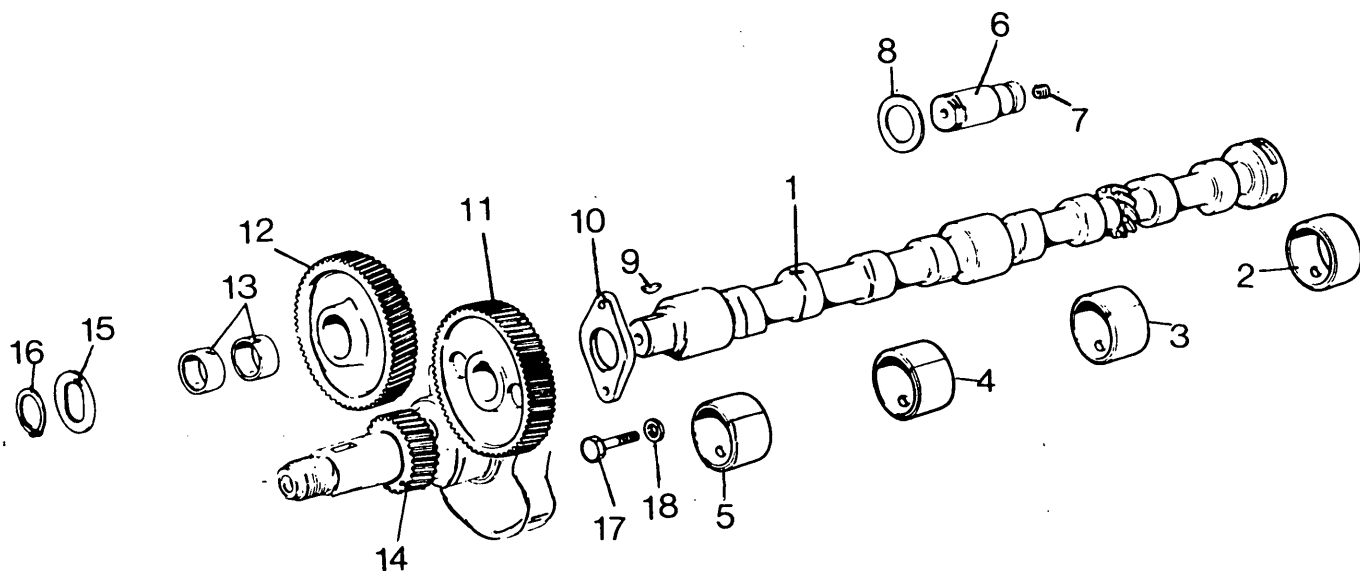
Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on 8061 I 8051 I		Description	Remarks
1			1		Shaft	
				1	Shaft	
2			2	2	Plug	
3			2	2	Lockring	
4			4	4	Washer	0,5
			4	4	Washer	0,7
			10	10	Washer	1,0
5			1	1	Adaptor	
6			12	10	Lockwasher	
7			6	5	Stud	
8			6	5	Nut	
9			6	5	Screw	
10			12	10	Rocker arm	incl.ref.11
11			12	10	Bushing	
12			12	10	Nut	
13			12	10	Screw	
14			5	4	Spring	
15			12	10	Washer	
16			12	10	Rod	
17			12	10	Tappet plate	+ 0,0
			12	10	Tappet plate	+ 0,1
			12	10	Tappet plate	+ 0,2
			12	10	Tappet plate	+ 0,3
18			12	10	Lockring	
19			6	5	Valve guide	For inlet valve
20			6	5	Inlet valve	
21			12	10	Cap	
22			24	20	Lock cone	
23			12	10	Cup	
24			12	10	Spring	
25			6	5	Cup	For inlet valve
26			6	5	Valve guide	+ 0,0 For outlet valve
			6	5	Valve guide	+ 0,2 For outlet valve
27			6	5	Exhaust valve	
28			6	5	Cup	
29			6	5	Support	

GROUP

13

CAMSHAFT AND DRIVE GEARS
 ARBRE A CAMES ET ENGRENAGES DE COMMANDE
 EXZENTERWELLE UND ANTRIEBSRÄDER
 ALBERO AD ECCENTRICI E RUOTISME DI COMANDO
 NOKKENAS EN AANDRIJFTANDWIELEN

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Camshaft	
				1	Camshaft	
2			1	1	Bearing	
3			1	1	Bearing	
4			1	1	Bearing	
5			1	1	Bearing	
6			1	1	Pin	incl.ref. 7
7			1	1	Plug	
8			1	1	Washer	
9			1	1	Key	
10			1	1	Flange	
11			1	1	Gear	
12			1	1	Gear	incl.ref. 13
13			2	2	Bushing	
14			1		Gear	
				1	Gear	
15			1	1	Washer	
16			1	1	Lock ring	
17			2	2	Screw	
18			2	2	Washer	



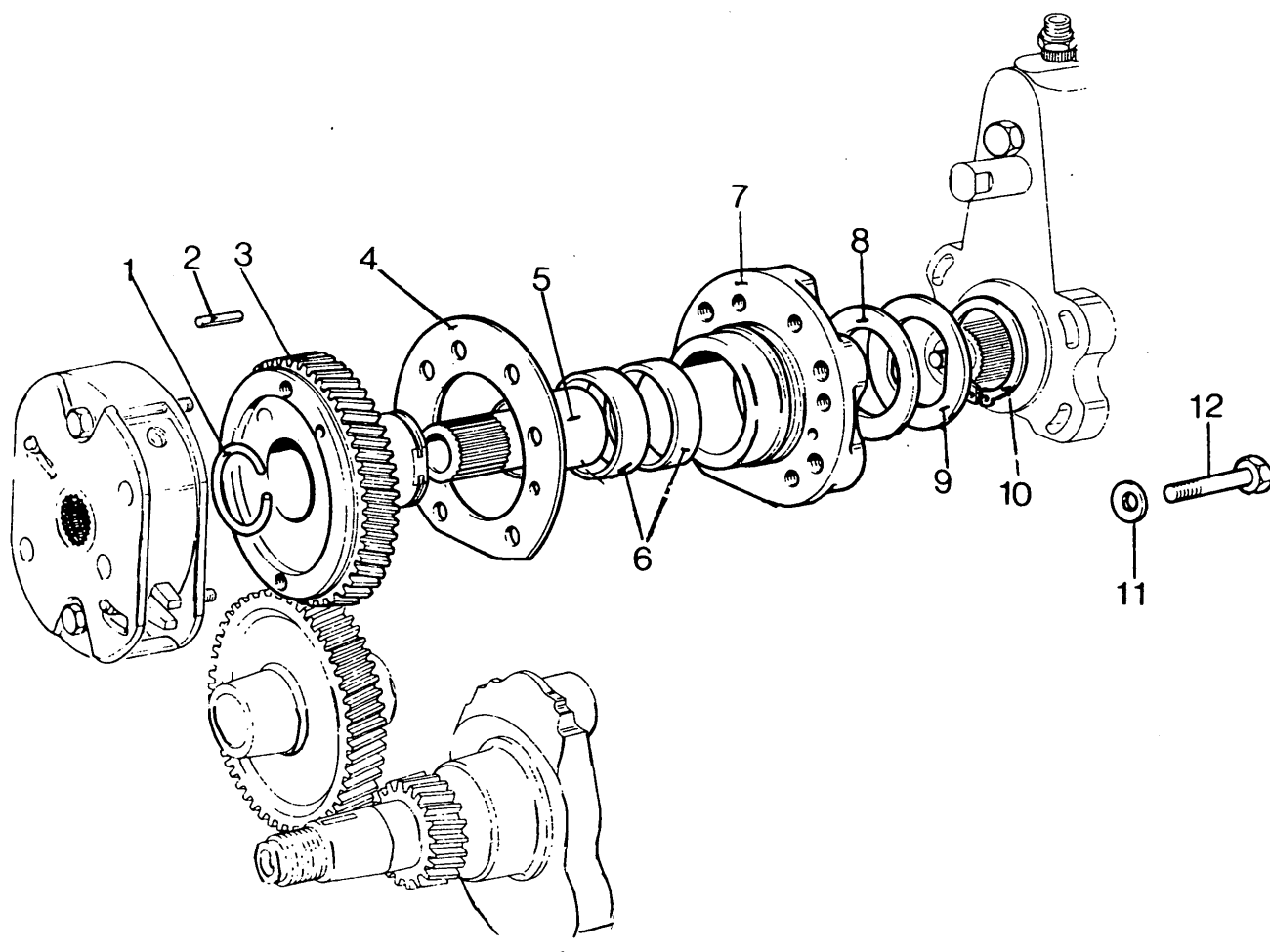
GROUP

14

GEARS AND SHAFT
ORGANES D'ENTRAÎNEMENT
ZAHNRÄDER UND WELLE
ORGANI DI TRASCINAMENTO
TANDWIELEN EN AS

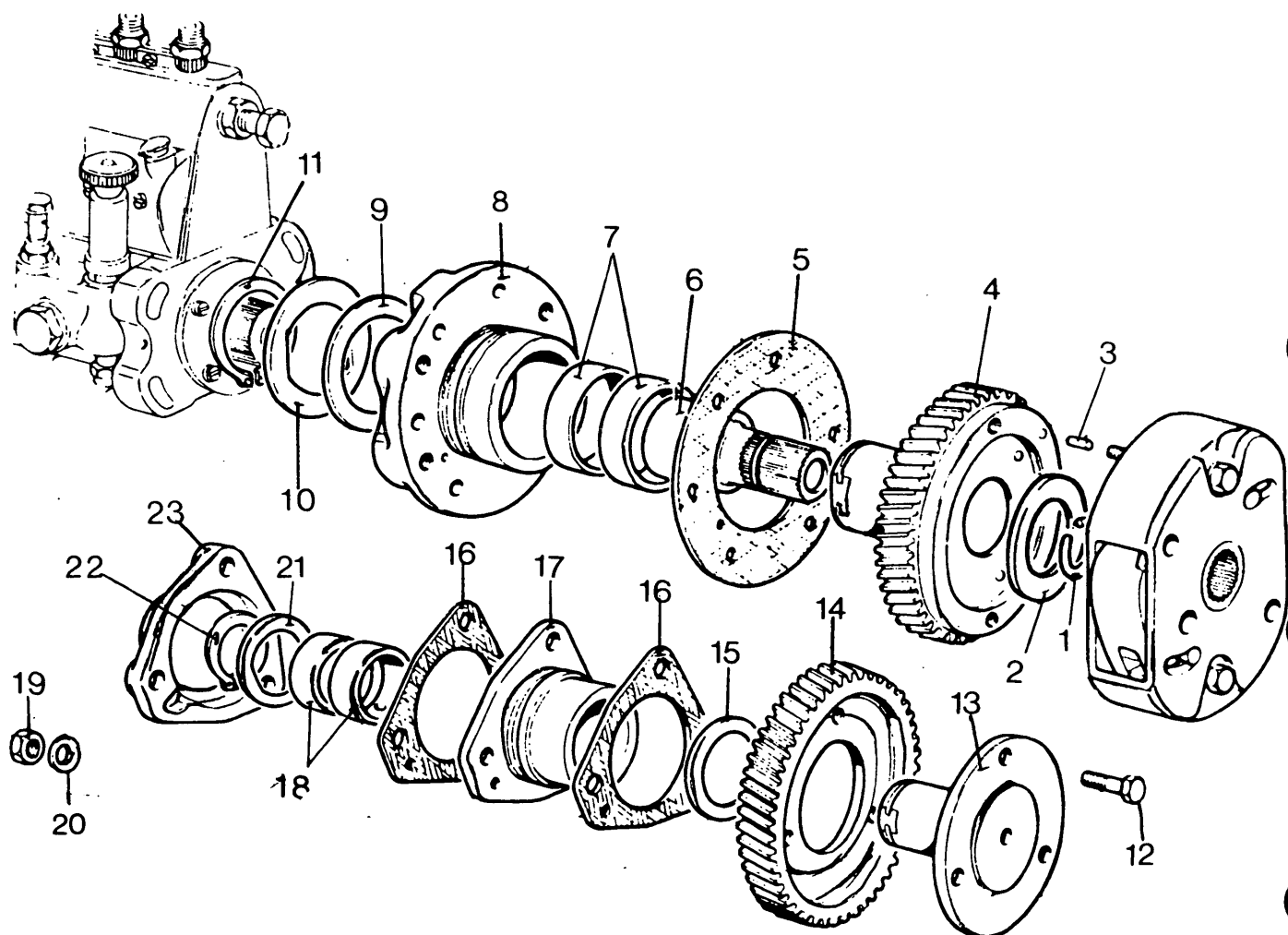
FOR 8061 I ENGINE ONLY

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Lockring	
2			1		Pin	
3			1		Gear	
4			1		Gasket	
5			1		Coupling	
6			2		Bushing	
7			1		Support	incl.ref. 6
8			1		Washer	
9			1		Washer	
10			1		Lockring	
11			6		Washer	
12			6		Screw	



GROUP

15



GROUP

16

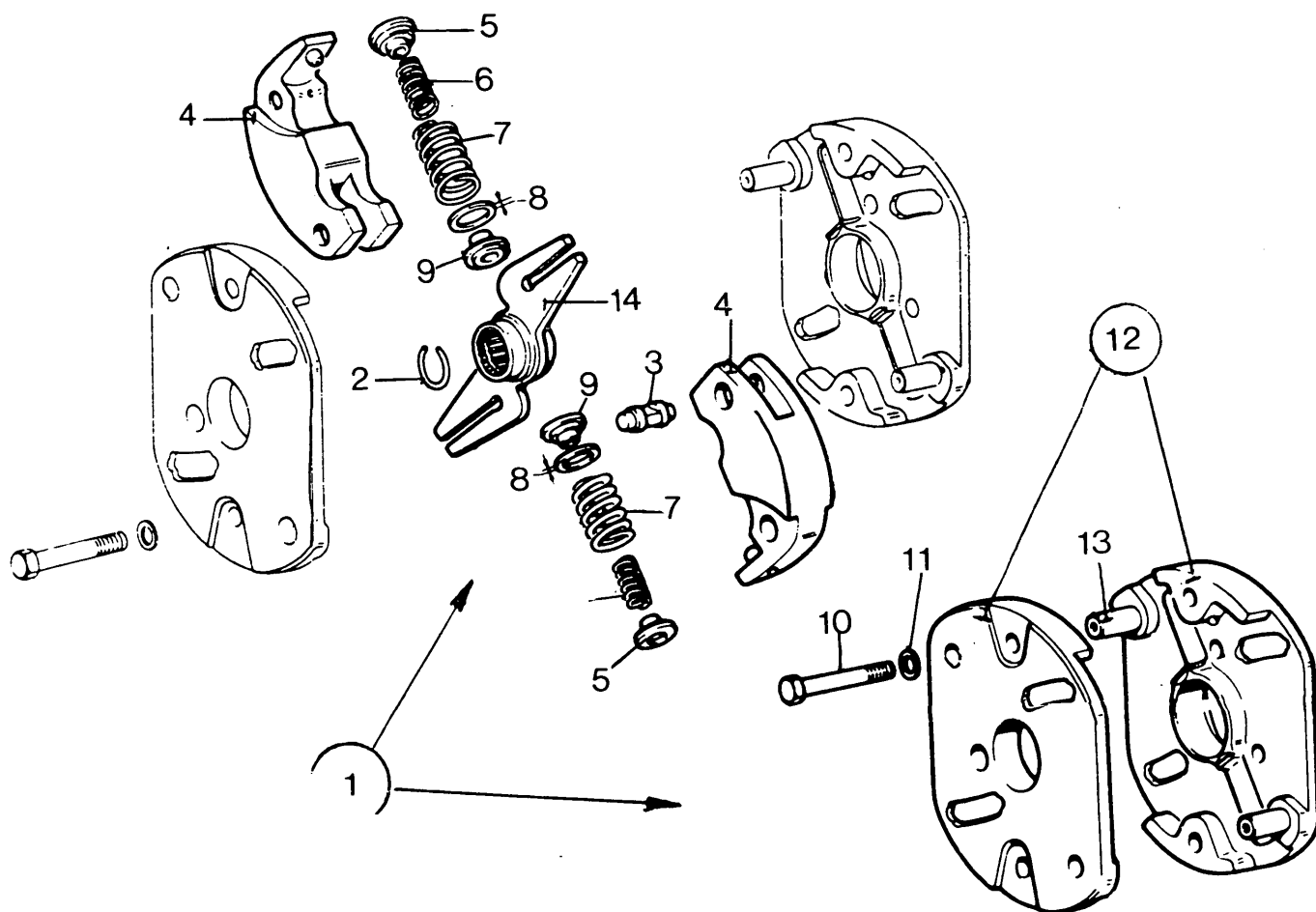
GEARS AND SHAFTS
ORGANES D'ENTRAÎNEMENT
ZAHNRÄDER UND WELLE
ORGANI DI TRASCINAMENTO
TANDWIELEN EN ASSEN

FOR 8051 I ENGINE ONLY

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1				1	Lockring	
2				1	Washer	
3				1	Pin	
4				1	Gear	
5				1	Gasket	
6				1	Coupling	
7				2	Bushing	
8				1	Support	incl.ref.7
9				1	Washer	
10				1	Washer	
11				1	Lockring	
12				3	Screw	
13				1	Shaft	
14				1	Gear	
15				1	Washer	
16				2	Gasket	
17				1	Support	incl.ref.18
18				2	Bushing	
19				3	Nut	
20				3	Washer	
21				1	Washer	
22				1	Lockring	
23				1	Cover	

GROUP

16



GROUP

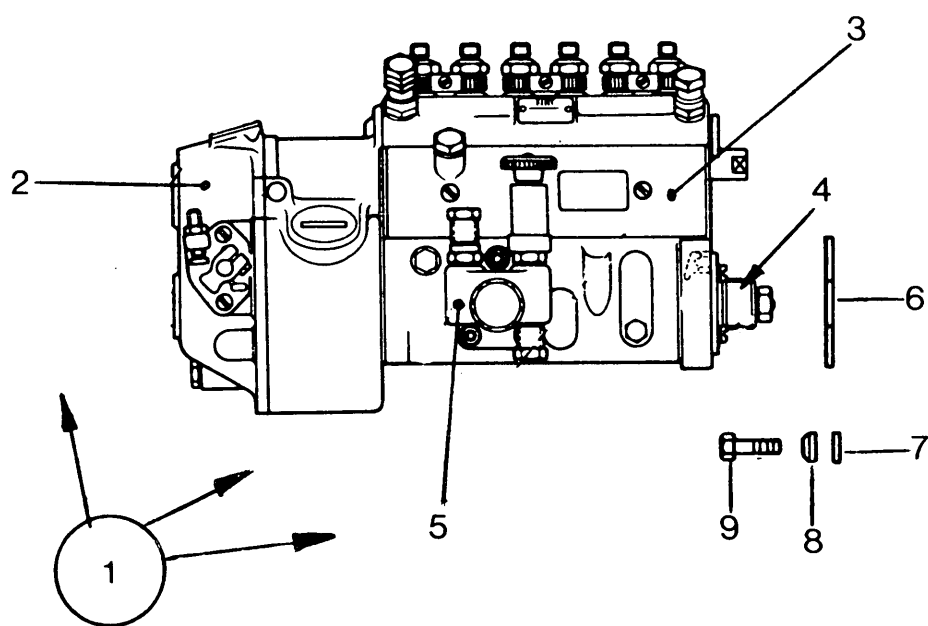
17

ADVANCE VARIATOR
CORRECTEUR D'AVANCE
SPRITZZEITVERSTELLER
VARIATORE DI ANTICIPO
REGULATOR

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Advance variator cpl.	
				1	Advance variator cpl.	
2			1		Lockring	
				1	Lockring	
3			2		Pad	
				2	Pad	
4			2		Weight	
				2	Weight	
5			2		Plate	
				2	Plate	
6			2		Spring	
				2	Spring	
7			2		Spring	
				2	Spring	
8			2		Washer	0,15
			2		Washer	0,20
			2		Washer	0,50
				2	Washer	0,50
9			2		Plate	
				2	Plate	
10			2		Screw	
				2	Screw	
11			2		Washer	
				2	Washer	
12			1		Body assy.	incl.ref.10,11,13
				1	Body assy.	incl.ref.10,11
13			2		Pin	
14			1		Link	
				1	Link	

GROUP

17



GROUP

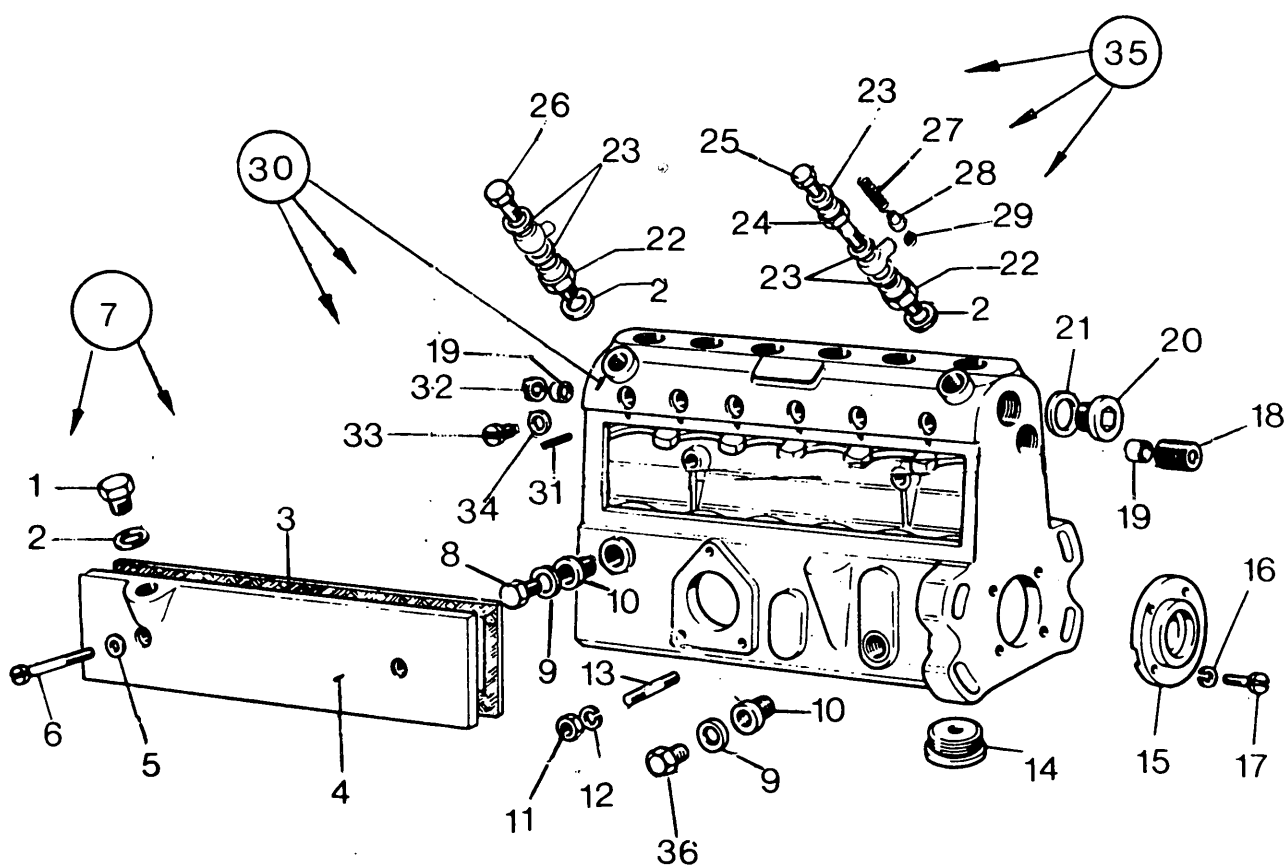
18

PUMP
POMPE
PUMPE
POMPA INIEZIONE
POMP

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Injection equipment compl.	
				1	Injection equipment compl.	
2			1		Speed governor (RPVA 300 . . . 1300 F 256)	
				1	Speed governor (RPVA 300 . . . 1300 F 272)	
3			1		Injection pump (PES 6A . . B . . F 178)	
				1	Injection pump (PES 5A . . B . . F 184)	
4			1	1	Splined bush — 0°	
			1	1	Splined bush — 3°	
			1	1	Splined bush + 3°	
5			1		Fuel pump compl.	
				1	Fuel pump compl.	
6			1	1	Gasket	
7			4	4	Washer	
8			4	4	Washer	
9			4	4	Hex. cap screw	

GROUP

18



GROUP

19

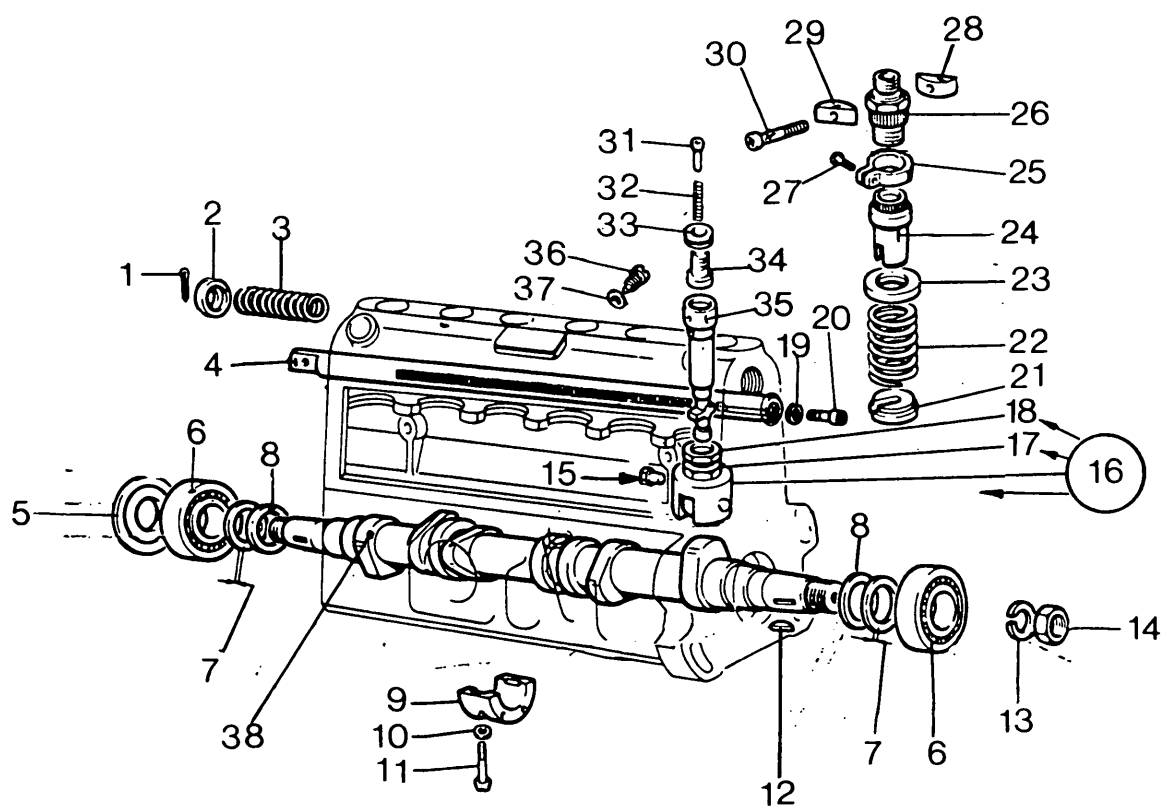
INJECTION PUMP
POMPE D'INJECTION
EINSPRITZPUMPE
POMPA INIEZIONE
INJECTIEPOMP

FOR 8061 I ONLY
771078 (PES 6A ...B ... F178)

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		PLug	
2			3		Washer	
3			1		Gasket	
4			1		Cover	
5			2		Washer	
6			2		Screw	
7			1		Cover	incl.fig.6,14,17
8			1		Union	
9			2		Washer	
10			2		Connection	
11			3		Nut	
12			3		Lockwasher	
13			3		Stud	
14			4		Plug	
15			1		Cover	
16			4		Lockwasher	
17			4		Screw	
18			1		Threaded bush	
19			2		Bushing	
20			1		Plug	
21			1		Gasket	
22			2		Threaded bush	
23			5		Gasket	
24			1		Union	
25			1		Union	
26			1		Union	
27			1		Spring	
28			1		Plate	
29			1		Ball	
30			1		Body compl.	incl.fig.10,18,19,31,32,33,34
31			6		Pin	
32			1		Plug	
33			6		Screw	
34			6		Gasket	
35			1		Valve	incl.fig.23,24,25,27,28,29
36			2		Plug	

GROUP

19



GROUP

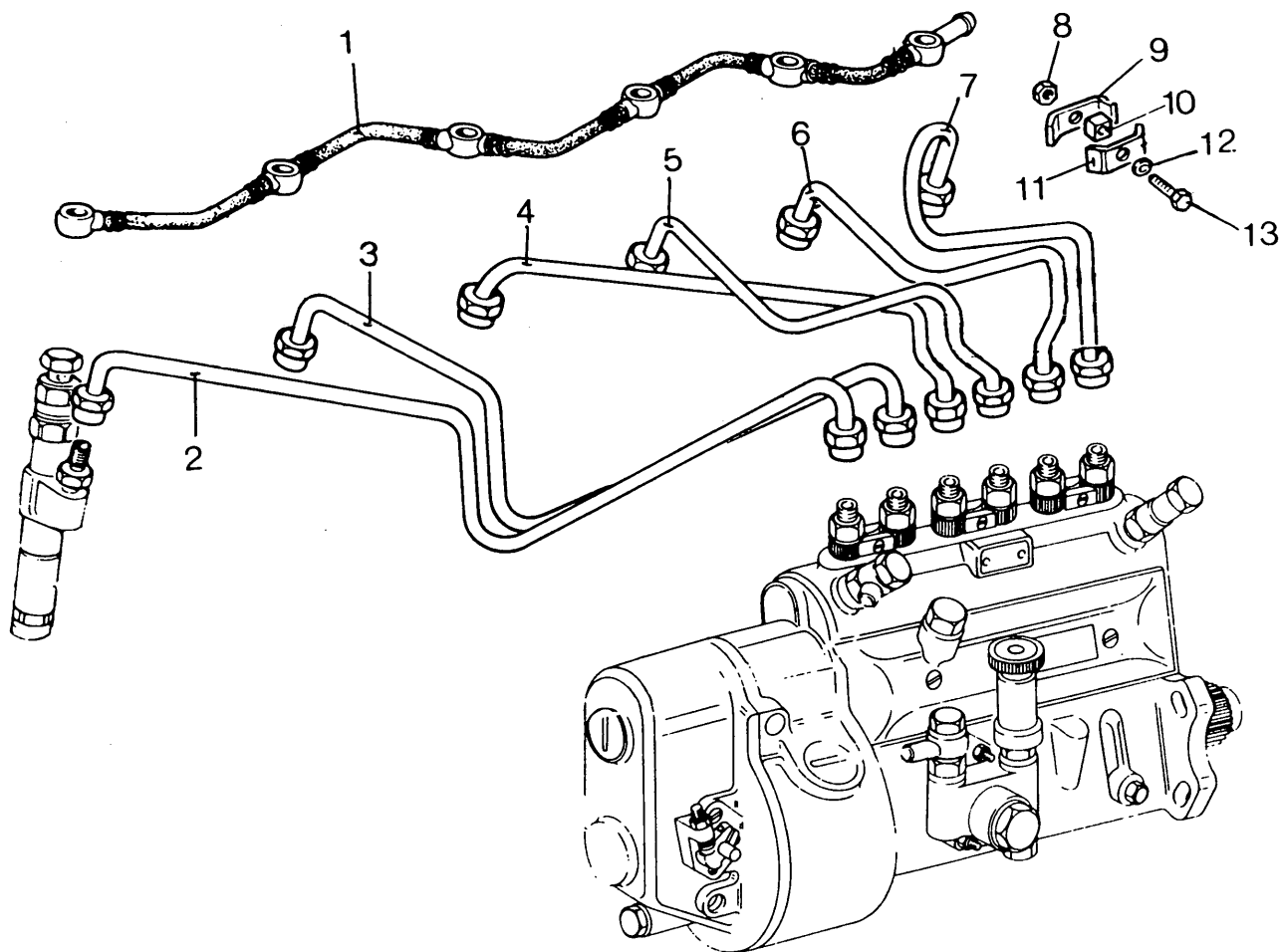
20

INJECTION PUMP
POMPE D'INJECTION
EINSPRITZPUMPE
POMPA INIEZIONE
INJECTIEPOMP

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on 8061 I 8051 I		Description	Remarks
1			1		Split pin	
2			1		Cup	
3			1		Spring	
4			1		Adjusting rod	
5			1		Seal	
6			2		Bearing	
7			2		Washer	0,10
			AR		Washer	0,12
			AR		Washer	0,14
			AR		Washer	0,16
			AR		Washer	0,18
8			2		Washer	
9			1		Cover	
10			2		Washer	
11			2		Hex. cap screw	
12			1		Key	
13			1		Lockwasher	
14			1		Nut	
15			6		Screw	
16			6		Tapped	incl.fig.15,17,18
17			6		Nut	
18			6		Adj. screw	
19			1		Washer	
20			1		Screw	
21			6		Plate	
22			6		Spring	
23			1		Plate	
24			1		Sleeve	
25			6		Sector	
26			6		Connection	
27			6		Screw	
28			3		Pad	
29			3		Pad	
30			3		Screw	
31			6		Adaptor	
32			6		Spring	
33			6		Gasket	
34			6		Valve	
35			6		Pump barrel	
36			6		Screw	
37			6		Washer	
38			1		Cam shaft	

GROUP

20



INJECTION LINES
CANALISATIONS D'INJECTION
EINSPRITZLEITUNGEN
TUBAZIONI PER INIEZIONE
INJEKTIELEIDING

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Pipe	Compl.
				1	Pipe	Compl.
2			1		Pipe	N° 6
3			1		Pipe	N° 5
				1	Pipe	N° 5
4			1		Pipe	N° 4
				1	Pipe	N° 4
5			1		Pipe	N° 3
				1	Pipe	N° 3
6			1		Pipe	N° 2
				1	Pipe	N° 2
7			1		Pipe	N° 1
				1	Pipe	N° 1
8			3	3	Hex. nut	
9			3	1	Clamp	
10			3	1	Pad	
11			3	1	Clamp	
12			3	2	Washer	
13			3	2	Screw	

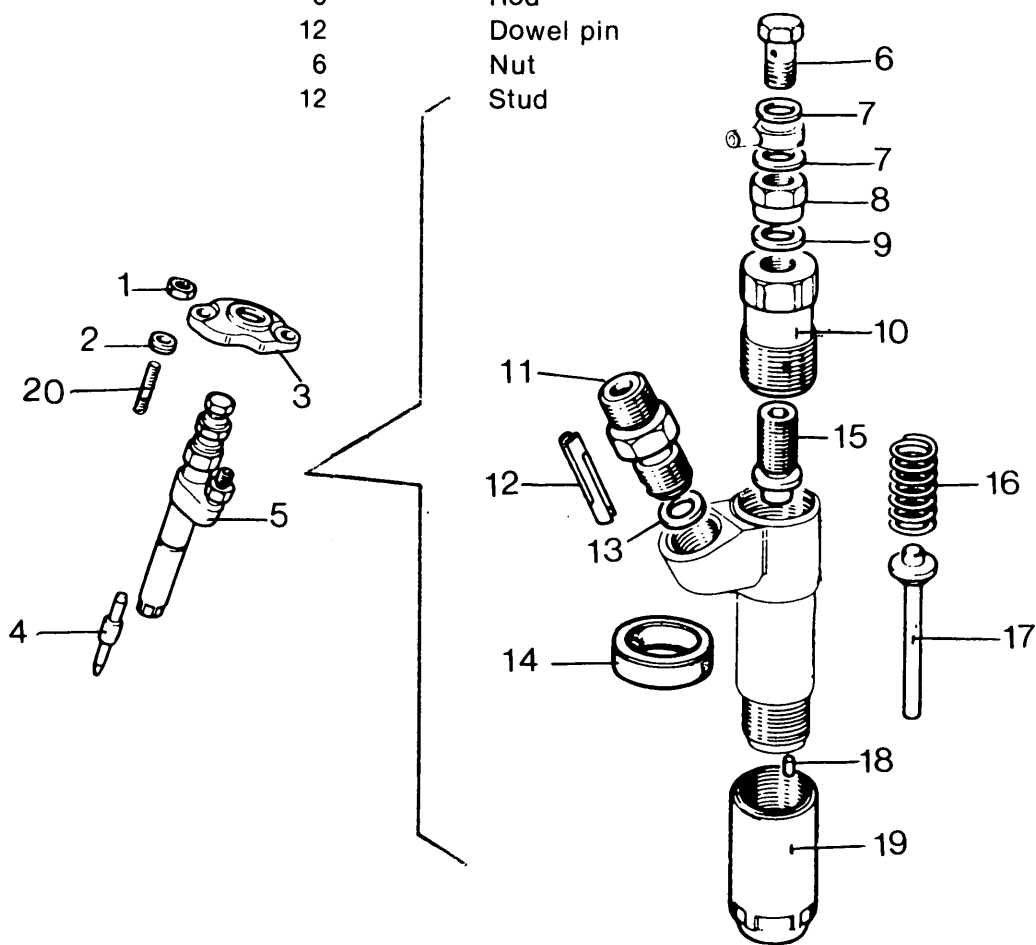
GROUP

21

NOZZLE AND NOZZLE HOLDER
 INJECTEUR ET PORTE INJECTEUR
 EINSPRITZDÜSE UND DÜSENHALTER
 INIETTORI E PORTAPOLVERIZZATORE
 VERSTUIVER EN VERSTUIVERHOUDER

FOR 8061 I ONLY — 76107

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on 8061 I 8051 I	Description	Remarks
1			12	Hex. nut	
2			12	Washer	
3			6	Retainer	
4			6	Nozzle	
5			6	Nozzle holder compl. Incl.fig.6 through 19	
6			6	Union	
7			12	Gasket	
8			6	Nut	
9			6	Gasket	
10			6	Plug	
11			6	Connection	
12			6	Rod filter	
13			6	Gasket	
14			6	Seal	
15			6	Adj. screw	
16			6	Spring	
17			6	Rod	
18			12	Dowel pin	
19			6	Nut	
20			12	Stud	

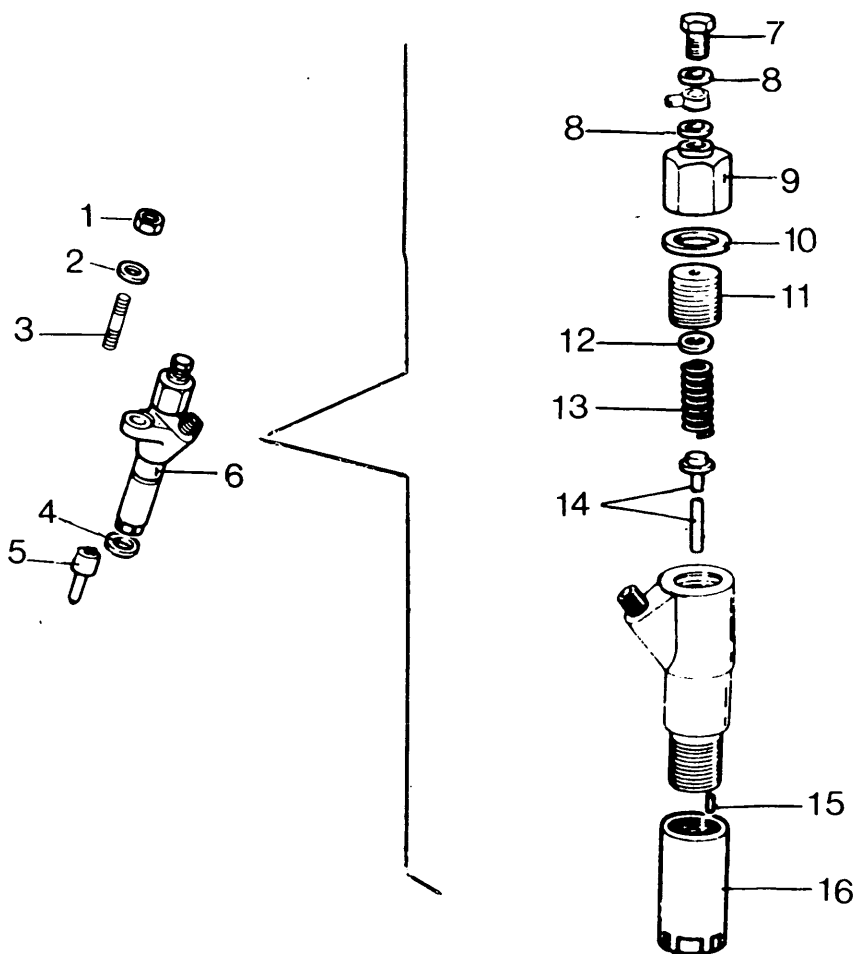


GROUP
22

NOZZLE AND NOZZLE HOLDER
 INJECTEUR ET PORTE INJECTEUR
 EINSPRITZDÜSE UND DÜSENHALTER
 INIETTORI E PORTAPOLVERIZZATORE
 VERSTUIVER EN VERSTUIVERHOUDER

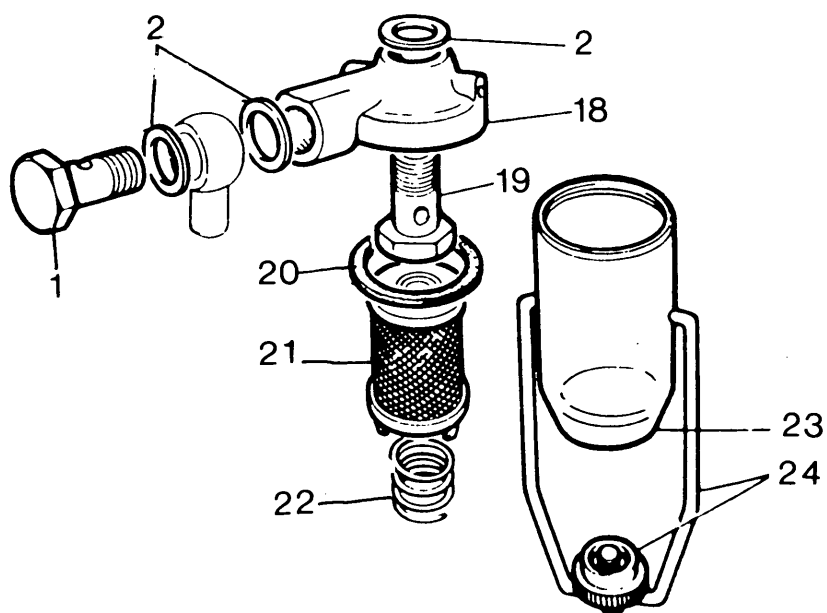
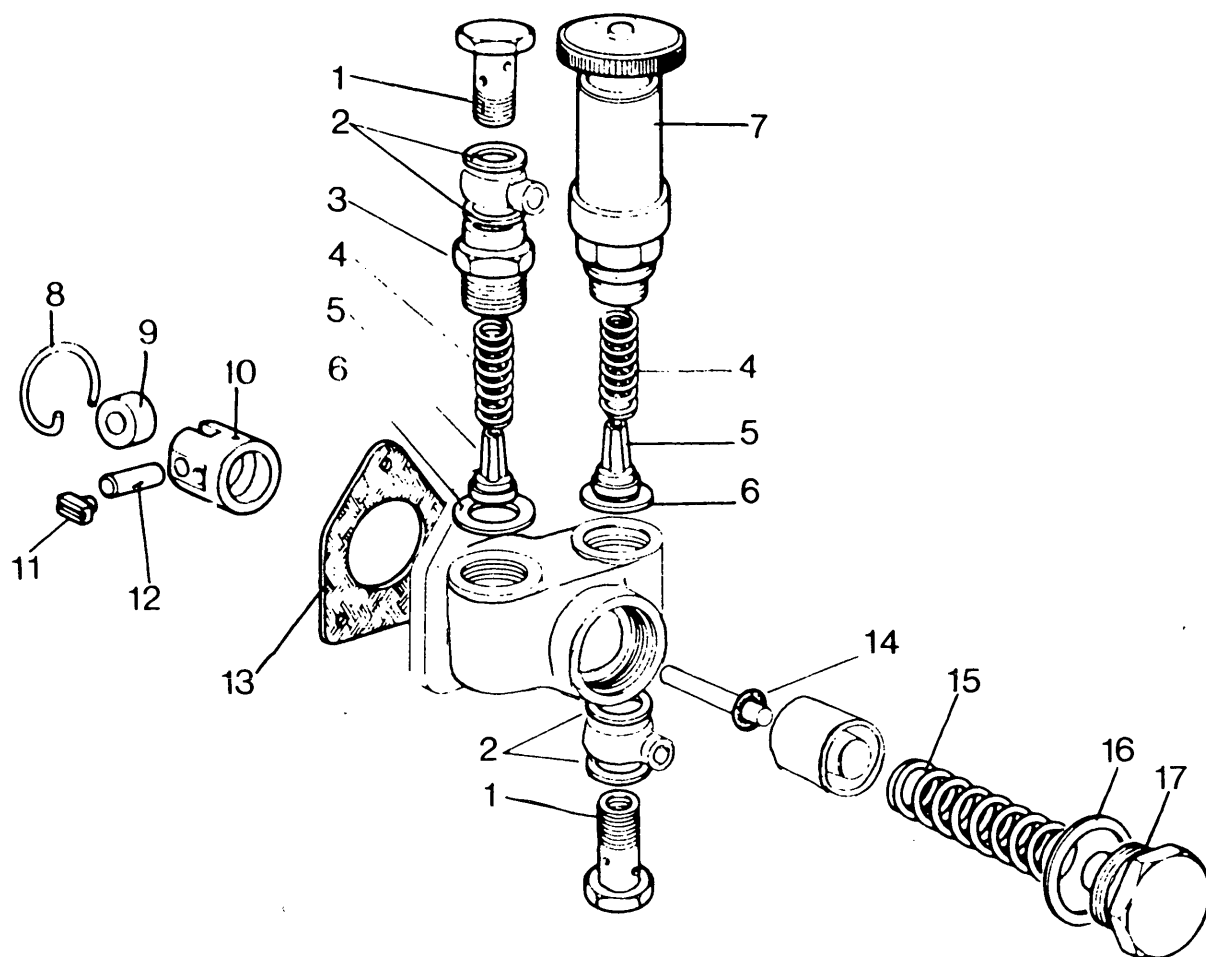
FOR 8051 I ONLY — 770899

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1				10	Nut	
2				10	Lockwasher	
3				10	Stud	
4				5	Gasket	
5				5	Nozzle	
6				5	Nozzle holder compl. Incl.fig. 7 through 16	
7				5	Union	
8				10	Gasket	
9				5	Threaded ring	
10				5	Gasket	
11				5	Plug	
12				5	Spacer	
13				5	Spring	
14				5	Rod	
15				10	Dowel pin	
16				5	Threaded ring	



GROUP

23



GROUP

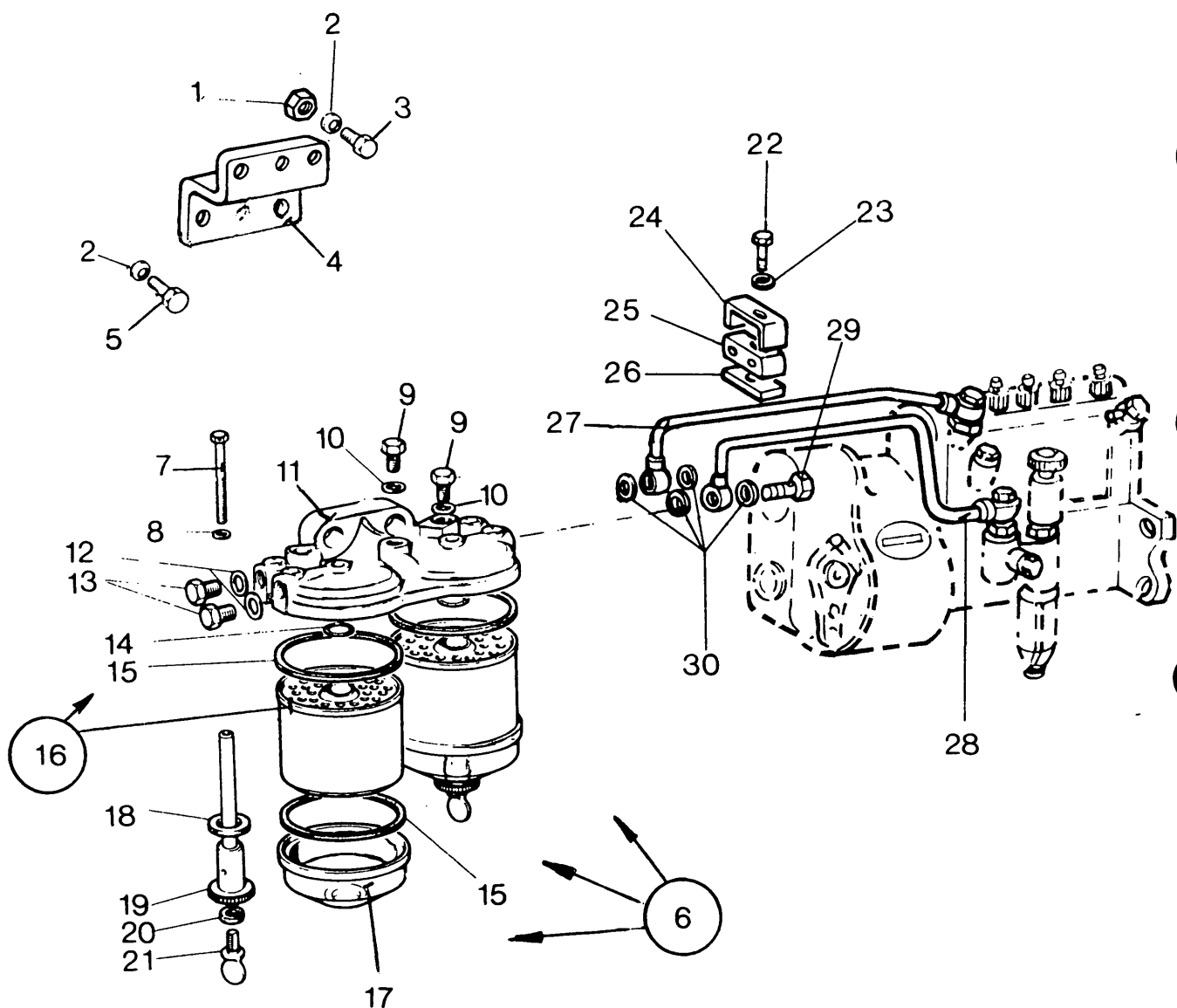
24

FUEL PUMP
POMPE D'ALIMENTATION
KRAFTSTOFFPUMPE
POMPA ALIMENTAZIONE
BRANDSTOFFPUMP

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			2	1	Union	
2			4	5	Gasket	
3			1	1	Connection	
4			2	2	Spring	
5			2	2	Valve	
6			2	2	Gasket	
7			1	1	Hand pump	
8			1	1	Lockring	
9			1	1	Roller	
10			1	1	Roller tapet	
11			2	2	Pad	
12			1	1	Pin	
13			1	1	Gasket	
14			1	1	Seal	
15			1	1	Spring	
16			1	1	Ring	
17			1	1	Plug	
18				1	Cover	
19				1	Union	
20				1	Seal	
21				1	Filter element	
22				1	Spring	
23				1	Bowl	
24				1	U-bolt	

GROUP

24



GROUP

25

LINES AND FUEL FILTER
CANALISATIONS ET FILTRE A COMBUSTIBLE
ROHRLEITUNGEN UND KRAFTSTOFFFILTER
TUBAZIONI E FILTRO COMBUSTIBILE
LEIDINGEN EN BRANDSTOFFFILTER

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			2	2	Nut	
2			4	4	Lockwasher	
3			2	2	Hex. cap screw	
4			1		Support	
				1	Support	
5			3	3	Hex. cap screw	
6			1	1	Fuel filter compl.	Incl. fig.7 through 21
7			2	2	Hex. cap screw	
8			2	2	Lockwasher	
9			2	2	Hex. cap screw	
10			2	2	Washer	
11			1	1	Cover	
12			2	2	Seal ring	
13			2	2	Hex. cap screw	
14			2	2	Seal ring	
15			2	2	Seal ring	
16			2	2	Filter kit	Incl.fig.14,15
			2	2	Filter kit	Incl.fig.14,15
17			2	2	Bowl	
18			2	2	Seal	
19			2	2	Stud	
20			2	2	Seal	
22			2	2	Screw	

GROUP

25

NOTES

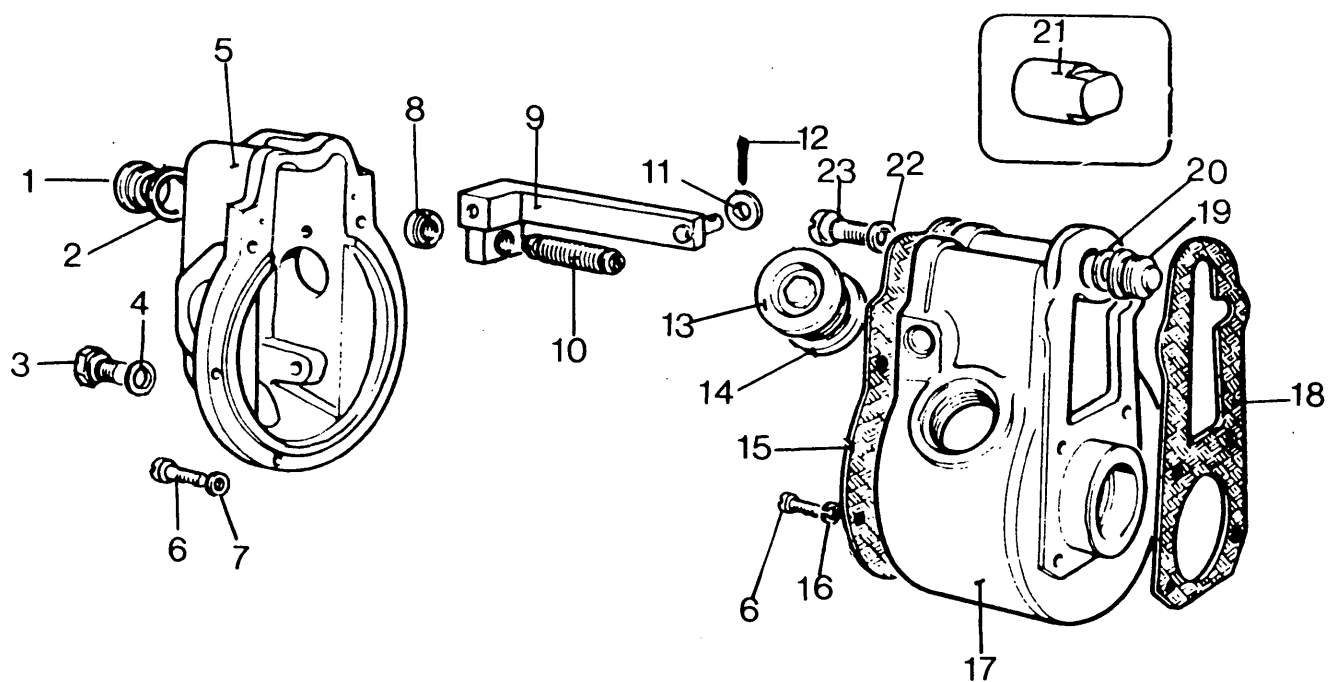
GROUP

26

NOTES

GROUP

26



GROUP

27

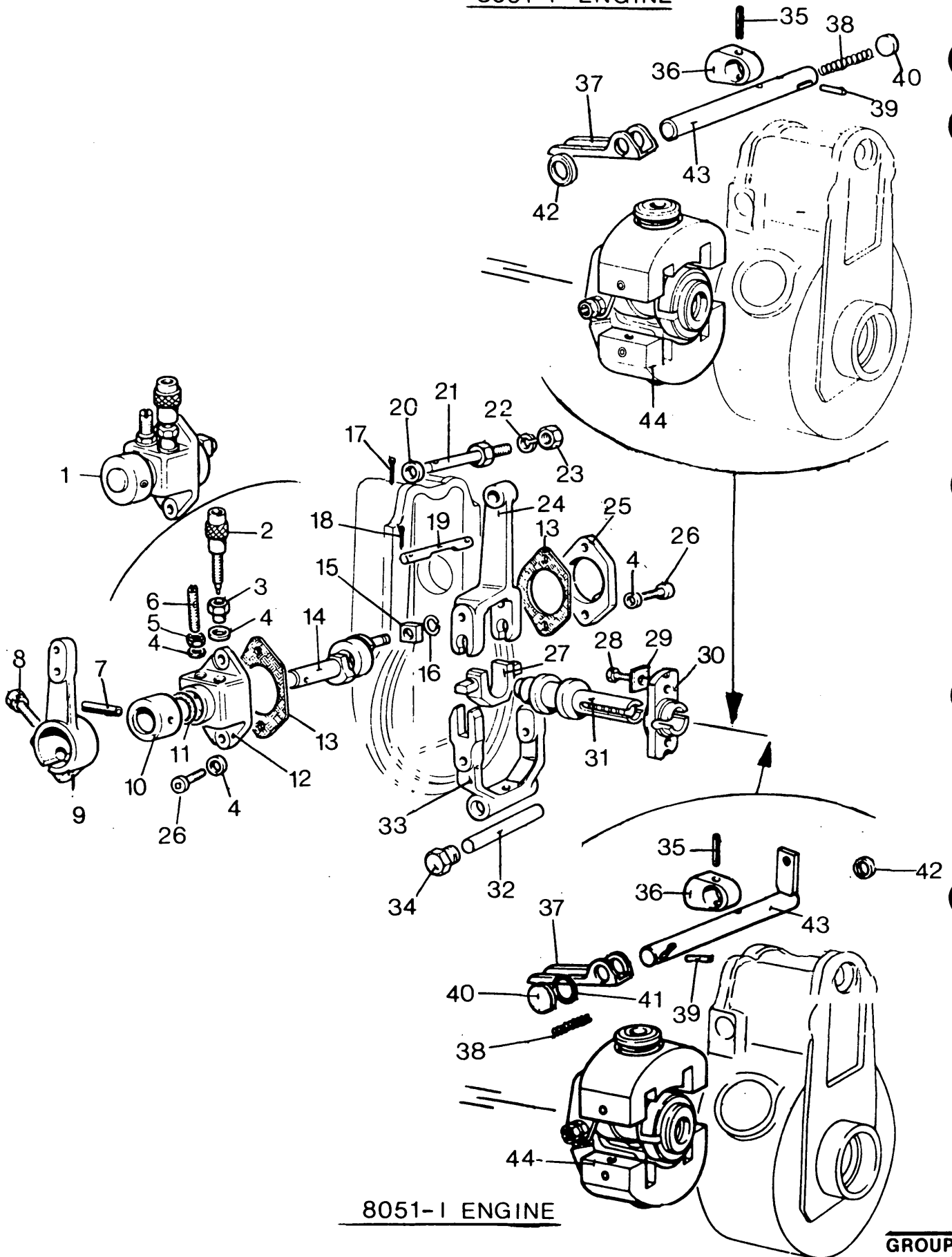
SPEED GOVERNOR
 REGULATEUR DE VITESSE
 DREHZAHLREGLER
 REGOLATORE DI VELOCITA
 SNELHEIDSREGELAAR

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Plug	
2			1	1	Gasket	
3			1	1	Plug	
4			1	1	Gasket	
5			1	1	Cover	
6			4	4	Screw	
7			6	6	Lockwasher	
8			1	1	Threaded ring	
9			1	1	Rod	
10			1		Elastic stop	
				1	Elastic stop	
11			1		Washer	
				1	Washer	
12			1	1	Split pin	
13			1	1	Gasket	
14			1	1	Gasket	
15			1	1	Gasket	
16			4	4	Washer	
17			1		Cover	
				1	Cover	
18			1	1	Gasket	
19			1	1	Plug	
20			1	1	Gasket	
21			1	1	Liner	
22			1	1	Washer	
23			1	1	Screw	

GROUP

27

8061-I ENGINE



8051-I ENGINE

GROUP
28

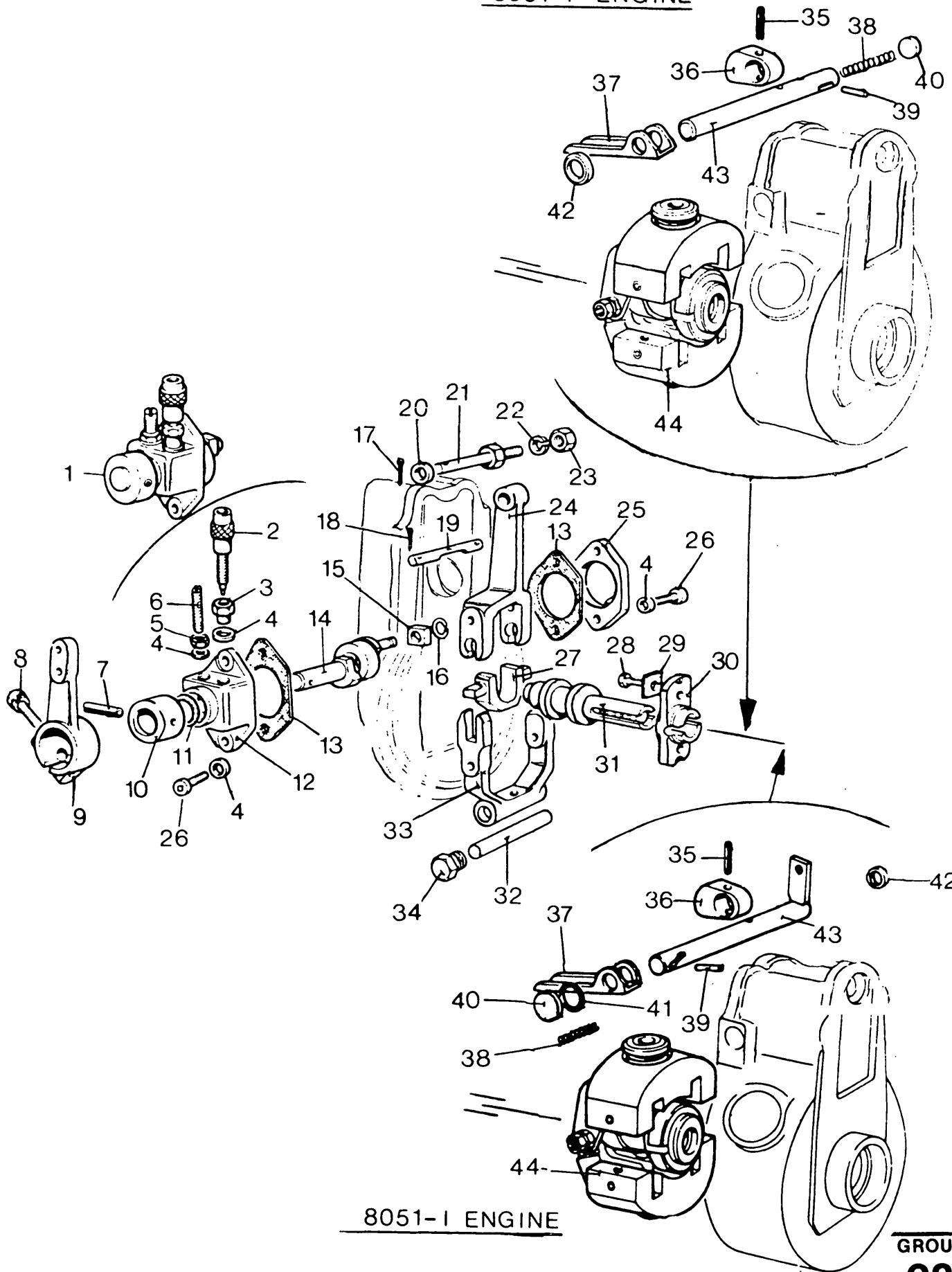
SPEED GOVERNOR
 REGULATEUR DE VITESSE
 DREHZAHLREGLER
 REGOLATORE DI VELOCITA
 SNELHEIDSREGELAAR

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Control complet	
2			1	1	Pin	
3			1	1	Threaded bush	
4			5	5	Lockwasher	
5			1	1	Nut	
6			1	1	Tie rod	
7			1	1	Pin	
8			1	1	Screw	
9			1	1	Lever	
				1	Lever	
10			1	1	Bush	
11			1	1	Seal ring	
12			1	1	Case	
13			2	2	Gasket	
14			1	1	Cam shaft	
15			1	1	Pad	
16			1	1	Lockring	
17			1	1	Split pin	
18			2	2	Split pin	
19			1	1	Pin	
20			1	1	Ring	
21			1	1	Pin	
22			1	1	Lockwasher	
23			1	1	Nut	
24			1	1	Lever	
25			1	1	Cover	
26			4	4	Screw	
27			1	1	Ariculation	
28			2	2	Screw	
29			2	2	Washer	
30			1	1	Guide bushing	
31			1	1	Shaft	
32			1	1	Pin	
33			1	1	Fork	
34			1	1	Plug	
35			1	1	Pin	
36			1	1	Stop	
37			1	1	Lever	
38			1	1	Spring	
39			1	1	Pin	
40			1	1	Plug	
41				1	Seal	
42			1	1	Washer	

GROUP

28

8061-I ENGINE



8051-I ENGINE

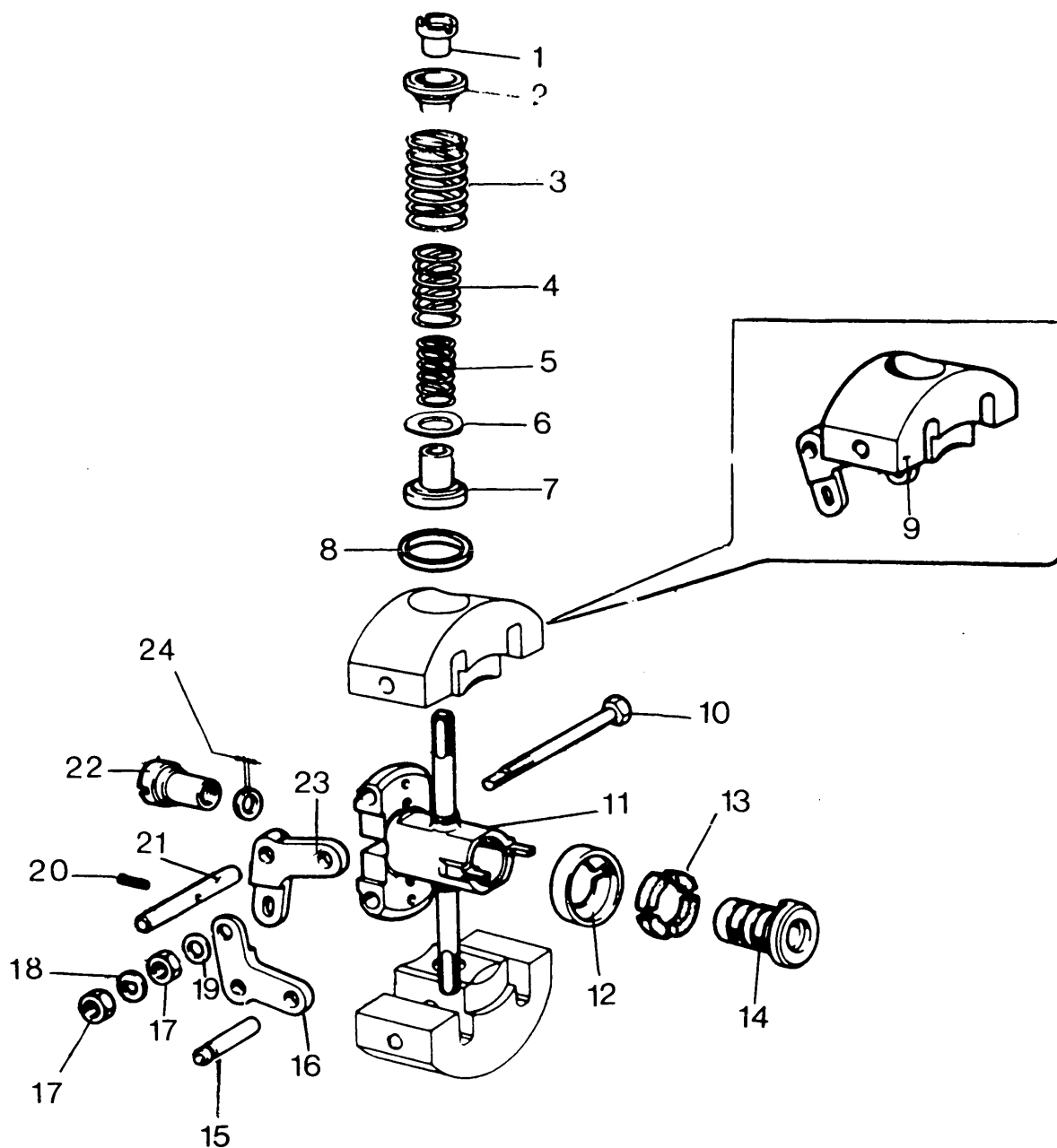
GROUP
28

SPEED GOVERNOR
 REGULATEUR DE VITESSE
 DREHZAHLREGLER
 REGOLATORE DI VELOCITA
 SNELHEIDSREGELAAR

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
43			1		Shaft	
				1	Shaft	
44			1		Governor weights	
				1	Governor weights	

GROUP

28



GROUP

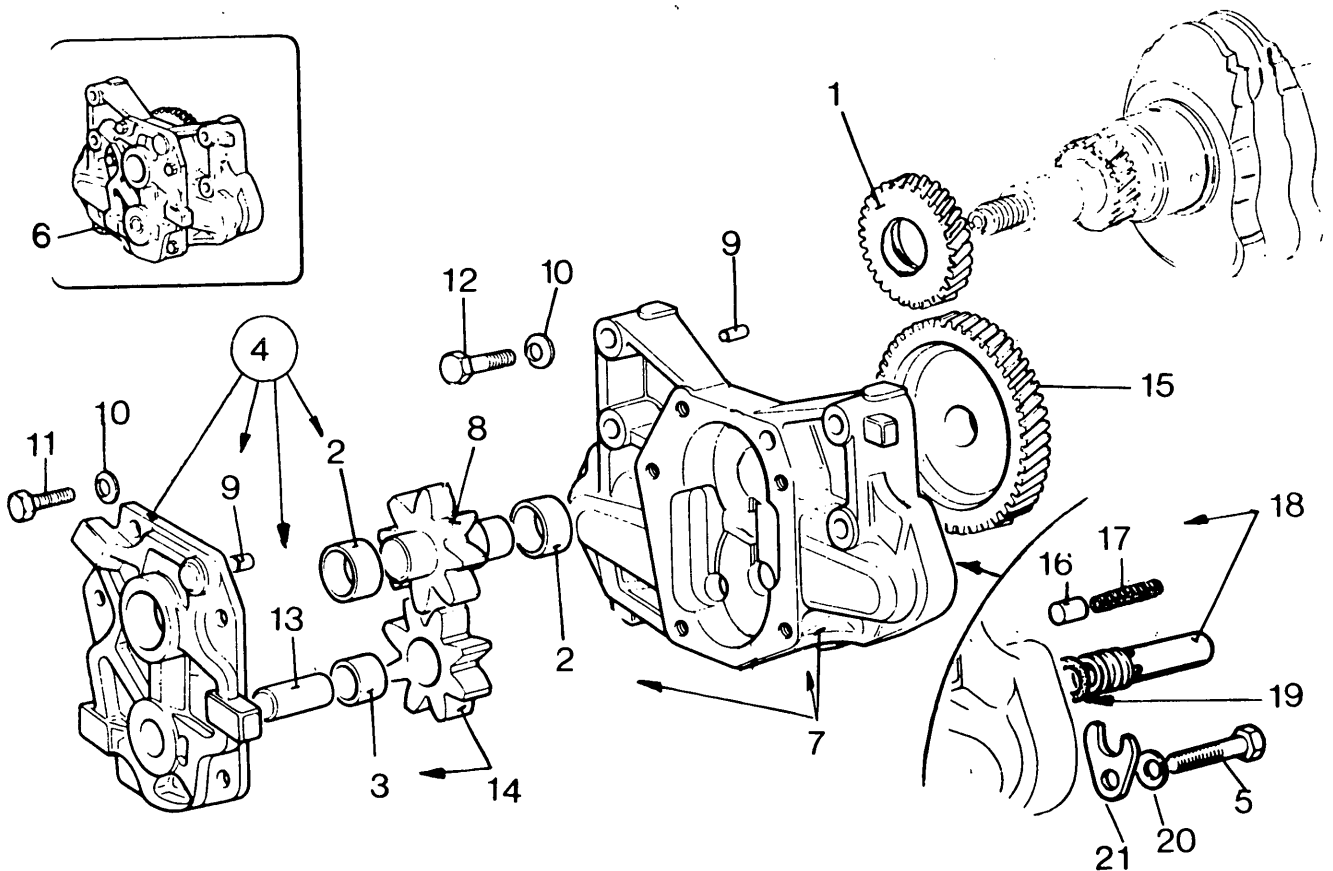
29

GOVERNOR WEIGHTS
 REGULATEUR CENTRIFUGE
 REGLER
 DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE
 GEWICHTEN VOOR SNELHEIDSREGELAAR

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			2	2	Washer	
2			2	2	Bushing	
3			2	2	Spring	
4			2	2	Spring	
5			2		Spring	
				2	Spring	
6				2	Spring	
7			2		Guide	
				2	Guide	
8			2	2	Washer	
9			2	2	Weight	
10			2	2	Hex. cap screw	
11			1	1	Spider	
12			2	2	Cup	
13			4	4	Pad	
14			1	1	Coupling	
15			4	4	Pin	
16			2	2	Lever	
17			1	1	Nut	
18			1	1	Washer	
19			1	1	Washer	
20			2	2	Pin	
21			2	2	Shaft	
22			1	1	Threaded ring	
23			1	1	Lever	
24			AR	AR	Washer	1,40
			AR	AR	Washer	1,45
			AR	AR	Washer	1,50
			AR	AR	Washer	1,55
			AR	AR	Washer	1,60
			AR	AR	Washer	1,65
			AR	AR	Washer	1,70
			AR	AR	Washer	1,75
			AR	AR	Washer	1,80
			AR	AR	Washer	1,85
			AR	AR	Washer	1,90
			AR	AR	Washer	1,95
			AR	AR	Washer	2,00

GROUP

29

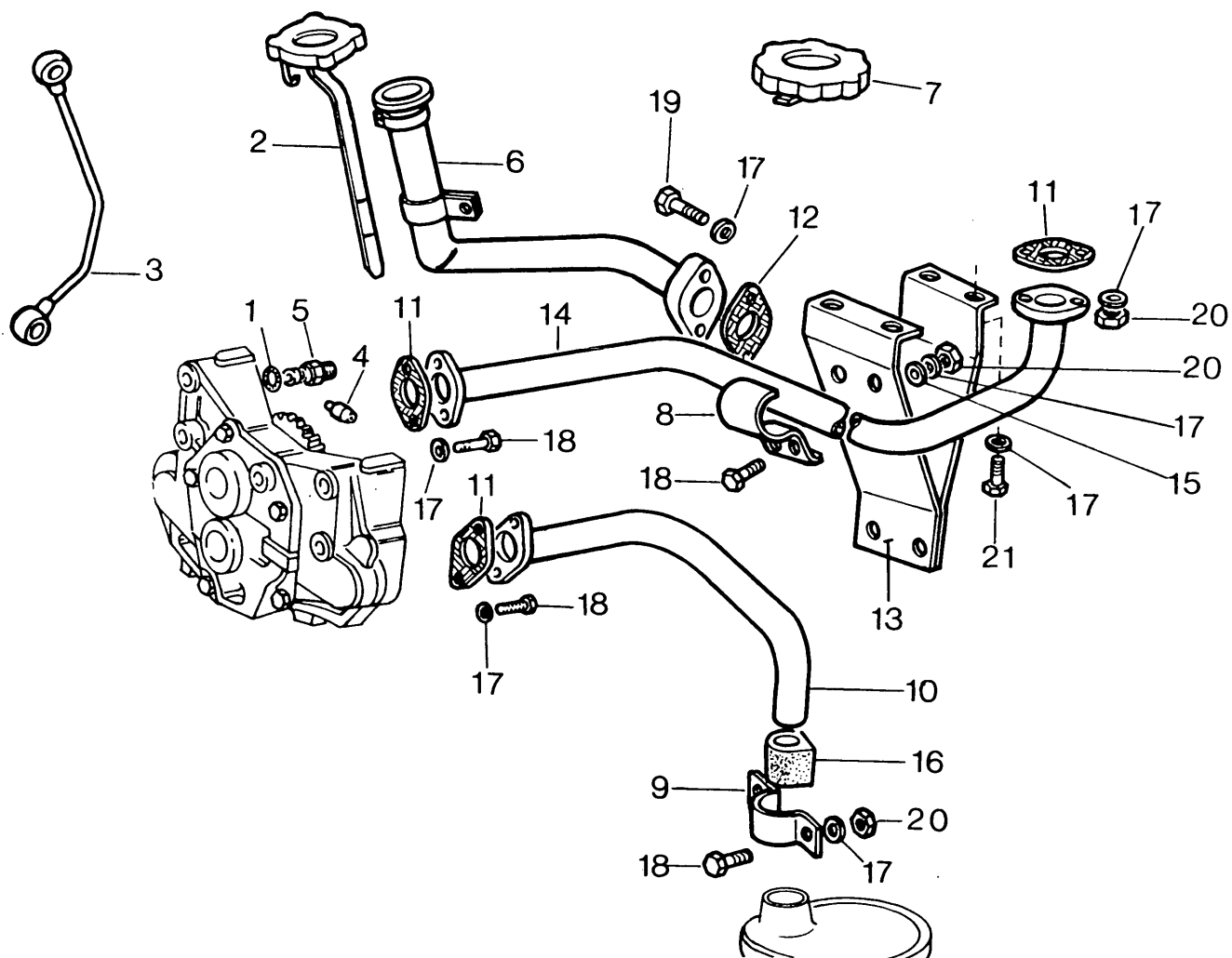


GROUP
30

DELIVERY PUMP AND DRIVE
POMPE REFOULEMENT ET COMMANDE
FÖRDERPUMPE UND ANTRIEB
POMPA DI MANDATA E COMANDO
OLIEPOMP EN AANDRIJVING

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Driving gear	
2			2	2	Bushing	
3			1	1	Bushing	
4			1	1	Cover	incl.fig.2,13,9
5			1	1	Hex. cap screw	
6			1	1	Oil pump compl.	incl.fig.1 through 4 7 through 15
7			1	1	Body	incl.fig.2,9
8			1	1	Shaft	
9			3	3	Dowel pin	
10			9	9	Lockwasher	
11			5	5	Hex. cap screw	
12			4	4	Hex. cap screw	
13			1	1	Pin	
14			1	1	Drive gear	incl.fig.3
15			1	1	Gear	
16			1	1	Valve	
17			1	1	Spring	
18			1	1	Valve compl.	incl.fig.16,17
19			1	1	Seal	
20			1	1	Lockwasher	
21			1	1	Fork	

GROUP
30



GROUP

31

LINES AND INDICATORS
CANALISATIONS ET TEMOINS
ROHRLEITUNGN UND ANZEIGEN
TUBAZIONI E INDICATORI
LEIDINGEN EN PEILSTOKKEN

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Seal	
2			1	1	Oil dipstick	
3			1	1	Pipe	
4			1	1	Set	
5			1	1	Union	
6			1	1	Pipe	
7			1	1	Cap	
8			1	1	Collar	
9			1	1	Collar	
10			1		Pipe	
				1	Pipe	
11			3	3	Gasket	
12			1	1	Gasket	
13			1	1	Bracket	
14			1		Pipe	
				1	Pipe	
15			2	2	Washer	
16			1	1	Pad	
17			16	16	Lockwasher	
18			8	8	Hex. cap screw	
19			2	2	Hex. cap screw	
20			2	2	Hex. nut	
21			4	4	Hex. cap screw	

GROUP

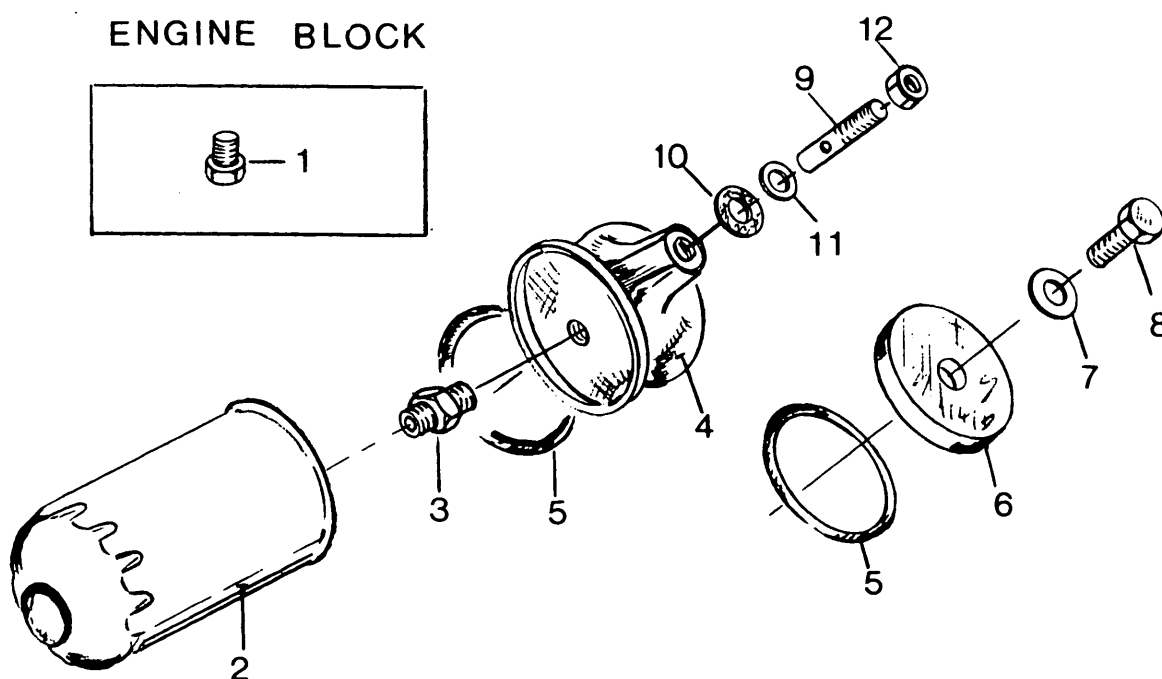
31

OIL FILTER
 FILTER A HUILE
 ÖLFILTER
 FILTRO OLIO
 OLIEFILTER

FOR 8061 I ONLY

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1		Plug	
2			1		Filter element	
3			1		Connection	
4			1		Adaptor	
5			2		Seal	
6			1		Flange	
7			1		Washer	
8			1		Screw	
9			1		Union	
10			2		Seal	
11			1		Washer	
12			1		Nut	

WATER DRAINING PLUG IN ENGINE BLOCK



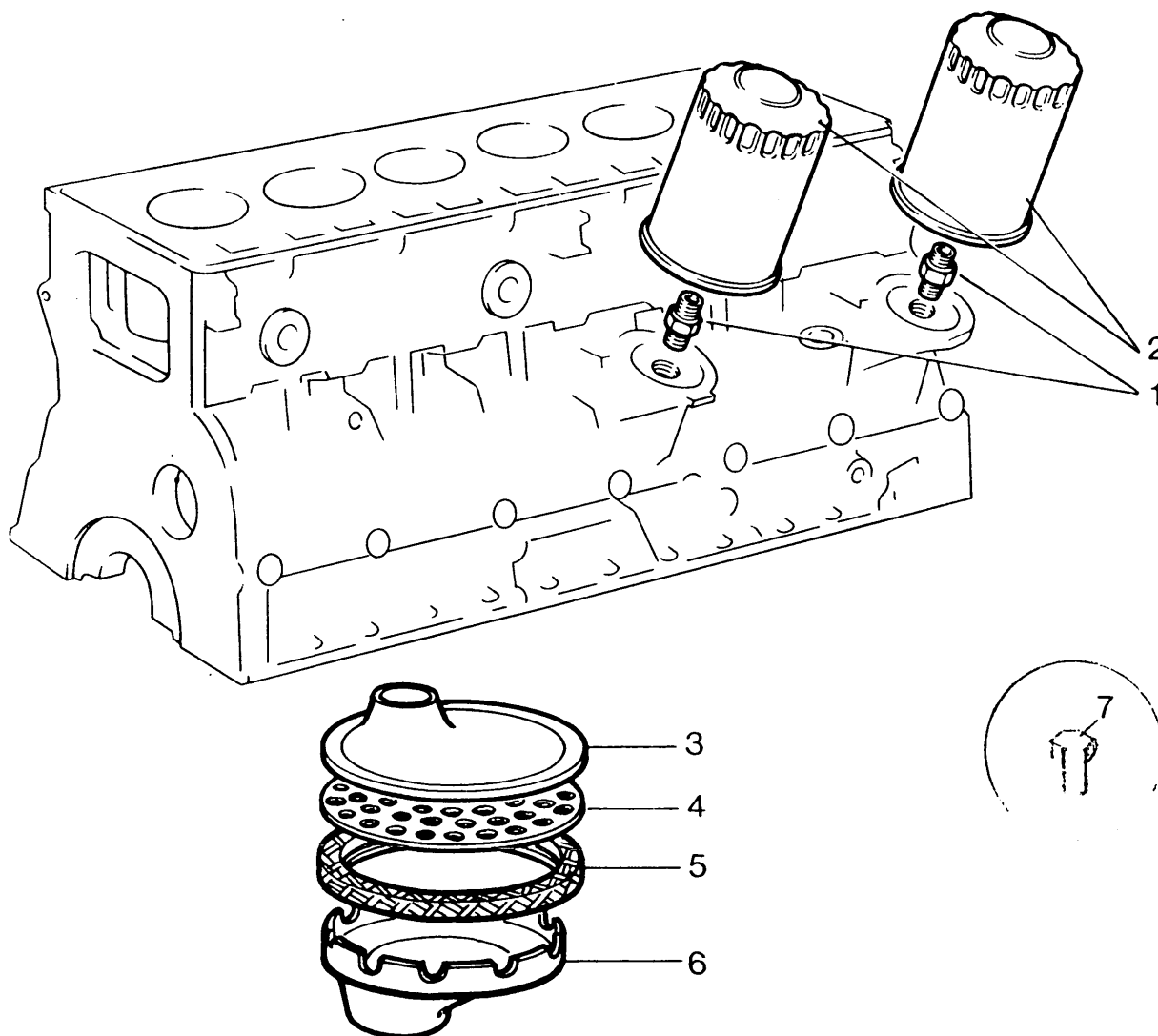
GROUP

32

OIL FILTER
 FILTER A HUILE
 ÖLFILTER
 FILTRO OLIO
 OLIEFILTER

FOR 8051 I ONLY

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on 8061 I 8051 I	Description	Remarks
1			2	Connection	
2			2	Filter element	Standard
			2	Filter element	Optional in alternativ
3			1	Scoop	
4			1	Filter trainer	
5			1	Gasket	
6			1	Scoop	
7			1	Water plug in engine block	



GROUP

33

WATER PUMP AND DRIVES
POMPE A EAU ET COMMANDES
WASSERPUMPE UND ANTRIEB
POMPA ACQUA E COMANDI
WATERPOMP EN AANDRIJVINGEN

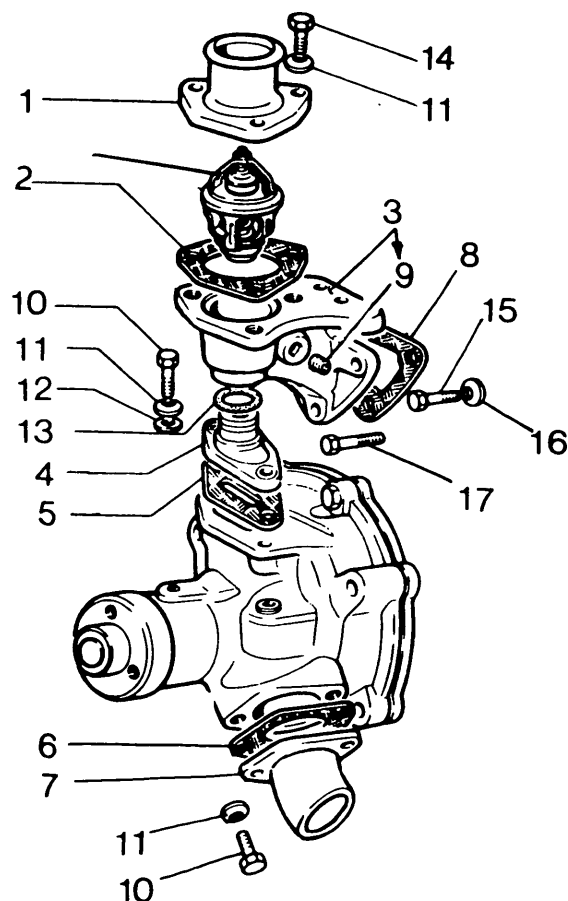
Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Cover	
2			1	1	Gasket	
3			2	2	Gasket	
4			1	1	Body	
5			1	1	Sealing element	
6			1	1	Bearing	
7			1	1	Plug	
8			1	1	Bush	
9			1	1	Impeller	incl.fig.8
10			1	1	Hub	
11			1	1	Waterpump compl.	
12			2	2	Washer	
13			4	4	Washer	
14			1	1	Screw	
15			2	2	Screw	
16			1	1	Hex. cap screw	
17			3	3	Hex. cap screw	
18			2	2	Hex. cap screw	
19			1	1	Support	incl.fig.7
20			1	1	Stud	
21			1	1	Hex. nut	
22			3	3	Hex. cap screw	

GROUP

34

LINES AND HEAT REGULATOR
 CANALISATIONS ET REGULATEUR DE TEMPERATURE
 ROHRLEITUNGEN UND TEMPERATURREGLER
 TUBAZIONI E REGOLATORE TEMPERATURA
 BUIZEN EN THERMOSTAAT

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Pipe	
2			1	1	Gasket	
3			1	1	Seat	
4			1	1	Pipe	
5			1	1	Gasket	
6			1	1	Gasket	
7			1	1	Pipe	
8			1	1	Gasket	
9			1	1	Plug	
10			4	4	Hex. cap screw	
11			5	5	Washer	
12			2	2	Lockwasher	
13			1	1	Gasket	
14			3	3	Hex. cap screw	
15			2	2	Hex. cap screw	
16			3	3	Washer	
17			1	1	Hex. cap screw	

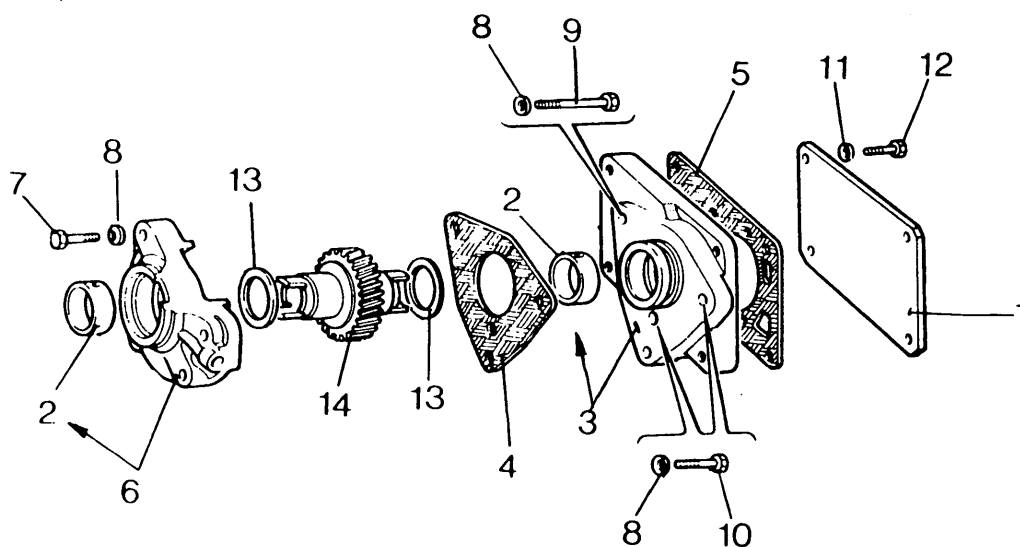


GROUP

35

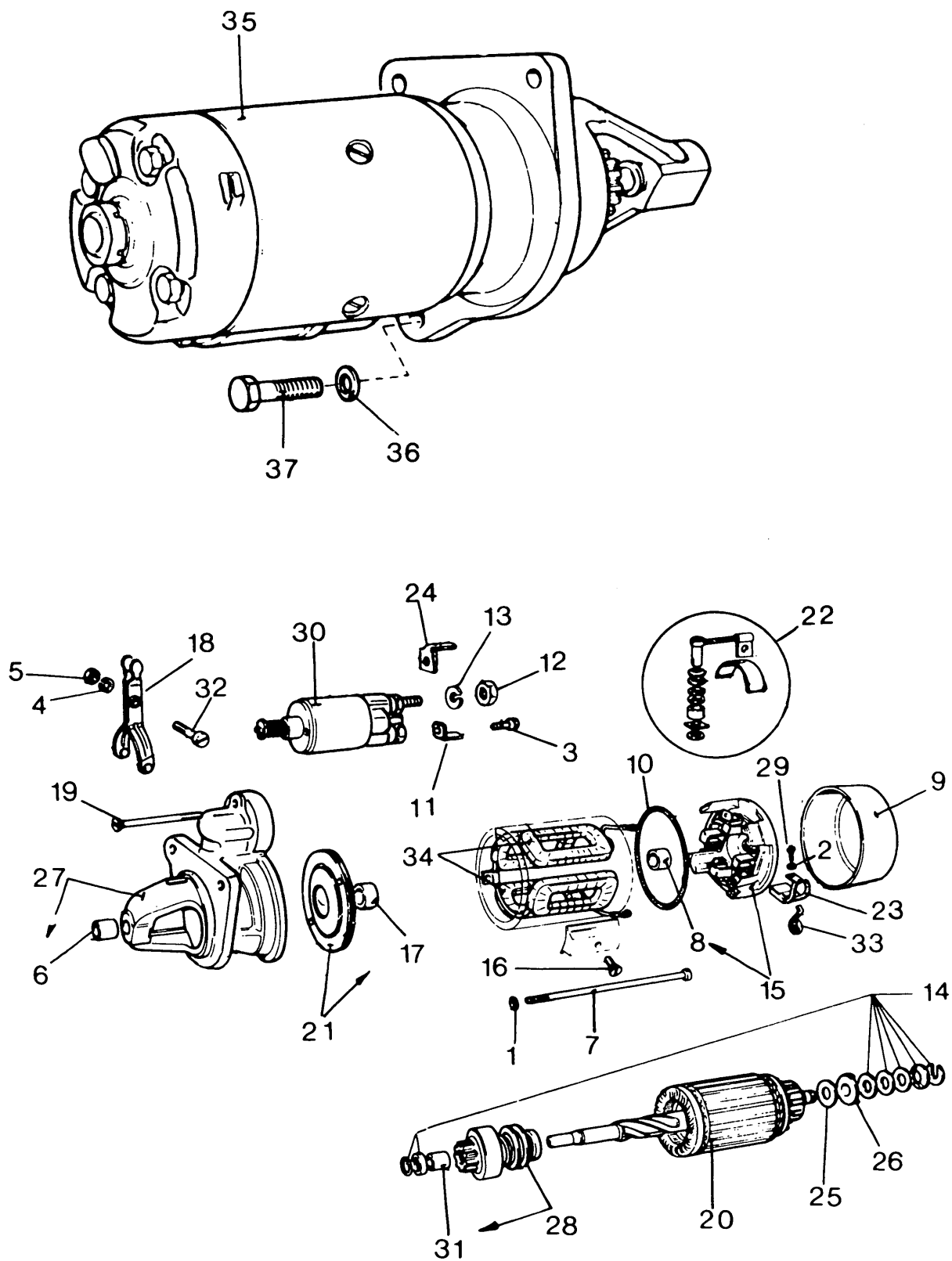
POWER TAKE OFF SUPPORTS
SUPPORTS PRICE DE FORCE
NEBENANTRIEBSHALTERUNGEN
SUPPORTI PRESA DI FORZA
STEUN VOOR AFTAKAS

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			1	1	Cover	
2			2	2	Bushing	
3			1	1	Support	incl.fig.2
4			1	1	Gasket	
5			1	1	Gasket	
6			1	1	Support	
7			3	3	Hex. cap screw	
8			6	6	Washer	
9			1	1	Hex. cap screw	
10			2	2	Screw	
11			4	4	Washer	
12			4	4	Hex. cap screw	
13			2	2	Washer	
14			1	1	Shaft	



GROUP

36



GROUP

37

STARTER MOTOR
 DEMARREUR
 ANLASSER
 MOTORINO DI AVVIAMENTO
 STARTER MOTOR

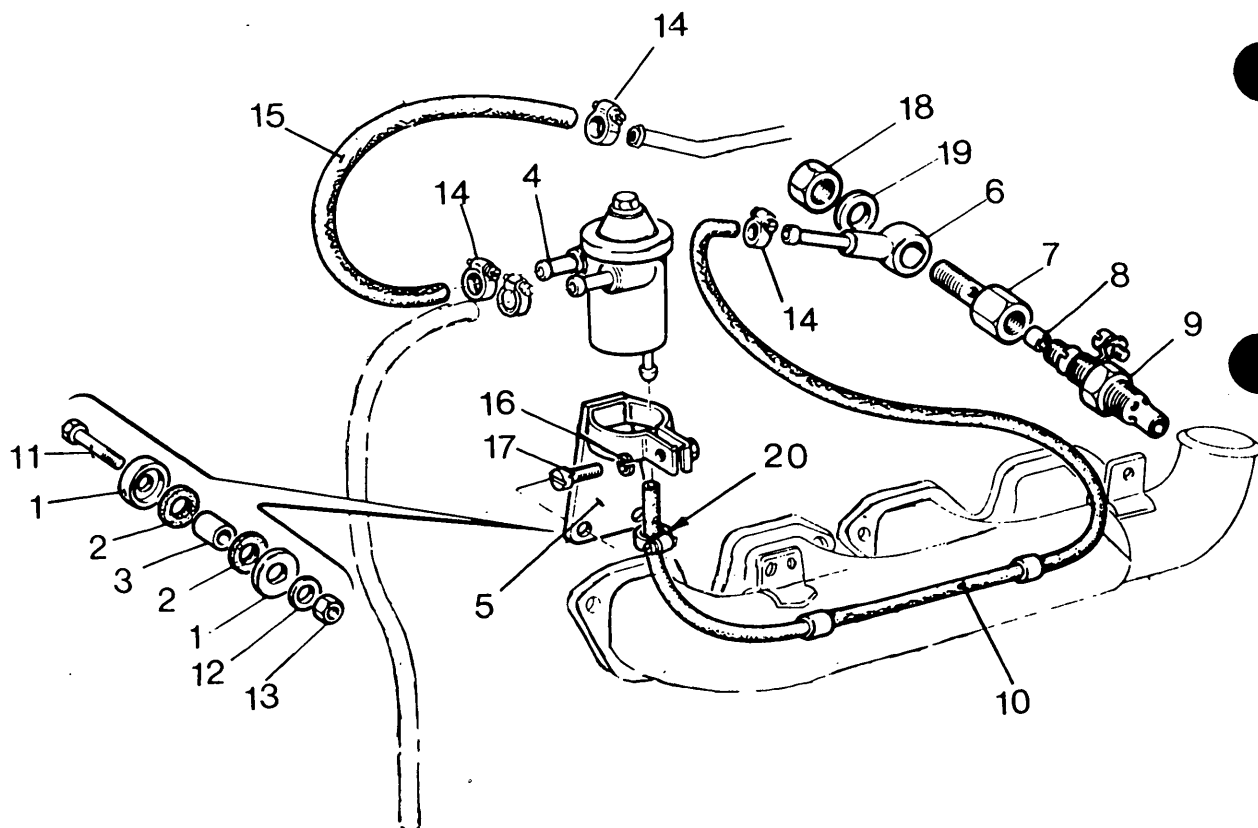
Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on 8061 I 8051 I		Description	Remarks
1			2		Washer	
2			4		Washer	
3			1		Screw	
4			1		Lockwasher	
5			1		Nut	
6			1		Bushing	
7			2		Special screw	
8			1		Bushing	
9			1		Cover	
10			1		Gasket	
11			1		Plate	
12			2		Nut	
13			2		Lockwasher	
14			AR		Set	
15			1		Support	incl.fig.8
16			4		Screw	
17			1		Bushing	
18			1		Lever	
19			3		Special screw	
20			1		Indotto	
21			1		Support	incl.fig.17
22			AR		Set	
23			AR		Set	
24			1		Plate	
25			1		Washer	
26			1		Washer	
27			1		Support	incl.fig.6
28			1		Pinion	incl.fig.31
29			4		Screw	
30			1		Solenoid 12 V	
31			2		Bushing	
32			1		Screw	
33			4		Spring	
34			AR		Set	
35			1		Starter motor compl.	
				1	Starter motor compl.	
36			3	3	Washer	
37			3	3	Hex. cap screw	

GROUP

37

START PRE-HEATING SYSTEM
PRE-CHAUFFAGE DE DEMARRAGE
ANLASSVORWÄRMER
PRERISCALDAMENTO PER AVVIAMENTO
VOORVERWARMINGSSYSTEEM STARTER

Fig. No.	AIFO Part No.	S.N.H. Part No.	Qty used on		Description	Remarks
			8061 I	8051 I		
1			4	4	Cup	
2			4	4	Pad	
3			2	2	Spacer	
4			1	1	Tank	
5			1	1	Support	
6			1	1	Connection	
7			1	1	Union	
8			1	1	Gasket	
9			1	1	Glow plug	
10			1	1	Pipe	
11			2	2	Screw	
12			2	2	Lockwasher	
13			2	2	Nut	
14			3	3	Collar	
15			1	1	Hose	
16			1	1	Washer	
17			1	1	Screw	
18			1	1	Hex. nut	
19			2	2	Washer	
20			2	2	Collar	



GROUP
38

